

Peregrino



Nº 27 - OCTUBRE 1992 - PRECIO: 325 PTAS.

ASTORGA

RVTA Y
CAMINO

EDITA COORDINADORA DE
ASOCIACIONES ESPAÑOLAS
DE AMIGOS DEL CAMINO
DE SANTIAGO

DIRECTOR:
José Ignacio Díaz

REDACCION:
César Alonso
Maite Moreno
Eva del Val

FOTOGRAFIA:
Fernando Barrio
Jose Ig. Díaz

DIBUJOS:
Eduardo Martínez
Jesús Felipe Cañas

ADMINISTRACION:
Manisa Sánchez

CORRESPONSALES:
Galicia: Anton A. Pombo
Bierzo: Alberto Morán
Madrid: José Cimadevila
Alemania: Herbert Simon
Bélgica y Holanda: G. van Lent
Francia: J.P. Laulom
Inglaterra: Laurie Dennet

REDACCION
Y ADMINISTRACION
Apartado de Correos 60
26250 Sto. Domingo de la
Calzada, La Rioja, España
Tfno. (941) 343390

IMPRESION:
Gráficas Ochoa, S.A.
Dres. Castroviejo, 19 Logroño
Dep. Legal: LO-427-1987

Portada: Vista de Astorga
desde el Crucero de Sto. Toribio.

Y ADEMAS

Pag. 3
OPINION

Pag. 4
TEMAS JACOBEOS

Pag. 6
EN TORNO AL AÑO SANTO

Pag. 8
AL BORDE DEL CAMINO

Pag. 11
NATURALEZA Y
PEREGRINACION

Pag. 14
REPORTAJE

Pag. 19
HISTORIA

Pag. 22
COLABORACIONES

Pag. 24
A LO LARGO
DEL CAMINO

Pag. 26
LIBROS

Editorial

SIGNOS DE ESPERANZA

Casi todas las noticias que hemos venido recibiendo en torno a la celebración del próximo Año Santo contribuyen a crear un ambiente pesimista para el Camino de Santiago. Este pesimismo es, en cierto modo, la reacción lógica ante el cúmulo de noticias que inundan el Camino de Santiago y que a muchos nos llenan de inquietud y perplejidad ante el futuro de la peregrinación jacobea.

Por eso es importante destacar una serie de signos de esperanza que nos tienen que hacer afrontar el futuro con optimismo y confianza.

Esperanza en que la realidad espiritual del Año Santo, su única realidad, está por encima de los montajes turísticos, de los intereses económicos y de los silencios injustificados o cómplices de los que tienen la misión de hablar.

Esperanza en el desarrollo reciente del trabajo voluntario y gratuito de los hospitaleros. En medio del huracán de proyectos de todo tipo que asola el Camino y amenaza con destrozar todo lo

que no sea uso interesado del Camino, el trabajo de estos voluntarios es como un soplo de brisa fresca de genuino sentido jacobeo que renueva las más auténticas esencias del Camino con el ejercicio de la hospitalidad cristiana.

Esperanza en los peregrinos que son los verdaderos protagonistas de la peregrinación. Peregrinos que pese a todos los montajes y propagandas siguen siendo en su mayoría, como constatan la mayor parte de los responsables de los refugios, personas de gran nivel interior y de respeto por el genuino sentido del Camino de Santiago.

Esperanza, sobre todo, en un Camino que sigue manteniendo su carácter de lugar de encuentro, con Dios y con uno mismo, que sigue siendo Camino de renovación interior, Camino de transformación que hace que los peregrinos queden marcados para mucho tiempo por la experiencia, para muchos religiosa, para otros meramente espiritual, de un Camino de siglos que por mucho que se empeñen no podrán destruir todos los Xacobeos presentes y futuros. ■

Sumario



AL BORDE DEL CAMINO

En nuestra sección más veterana recogemos tres artículos con las experiencias y reflexiones de tres peregrinos jacobeos. Sus escritos reflejan vivencias personales del Camino unidas por el común denominador del sentido transformante del Camino que es una constante en todos los peregrinos jacobeos. Su lectura traerá a los antiguos peregrinos recuerdos de su vivencia distinta y al tiempo semejante. Páginas 9 a 11.



TEMAS JACOBEOS

En esta sección recogemos un amplio reportaje sobre la bendición del nuevo refugio de Hospital de Orbigo en el que ha trabajado un numeroso grupo de jóvenes alemanes. También publicamos reseñas de los recientes congresos celebrados en Lugo y en la ciudad francesa de Le Puy en Velay. Páginas 4 y 5



REPORTAJE

La ciudad leonesa de Astorga es la protagonista de nuestro reportaje. Su carácter de sede episcopal le da una singularidad que se ve apoyada en su esplendorosa historia jacobea jalonada por sus monumentos y por el recuerdo de los numerosos hospitales que testifican la hospitalidad de sus gentes. Páginas 14 a 17.





Pablo Arribas Briones
De la Asociación
de Amigos
del Camino de Santiago
de Burgos

*"Todo lo que se perfecciona por progreso,
perece también por progreso".*

Blaise Pascal

El "Progreso" en el Camino de Santiago

Cuando en esta revista tronamos contra determinadas obras, proyectos que nos parecen irrespetuosos, y el populismo de no pocos políticos, que sin consultarnos aprovechan a su modo la realidad vital del Camino de Santiago; no estamos contra el progreso (ni tan siquiera contra el **pro domo sua**, que con tanta elegancia ejercen algunos). Estamos con él, pero en contra de los oportunistas de cualquier signo, que entienden el progreso como una "invención". Cuando -y no deja de ser curioso- la propia palabra "progreso" en su sentido actual, en todos los idiomas de Europa, se acuñó en el camino de nuestro Apóstol, en el siglo XII, el del esplendor de las peregrinaciones, cuando Aymerico Picaud va a Galicia con el **Codex Calixtinus** bajo el brazo: nos lo ha recordado Ivan Illich, un ruso profesor de Historia de la Cultura en la Universidad de Marburgo, y se refiere a la salida de los peregrinos en dirección a Compostela: se va progresando en el camino, se va adelante, se rompe el aislamiento, se consolida la fraternidad entre los hombre, se progresa en el conocimiento... Y es también curioso que en este

No estamos
contra el
progreso,
estamos con él, pero
en contra de los
oportunistas que
entienden el progreso
como una "invención".

mismo Camino lleve trazas de desfigurarse la palabra, que a lo largo de la Historia ha suscitado tantas esperanzas como recelos.

Las interferencias "políticas" - de los que tienen el cuidado de la ciudad (¿) -en la marcha de los peregrinos, de los que van "per agrum" por el campo, si no se producen con respeto y orden, el mismo cuya ausencia atemorizaba al pintoresco peregrino Andrew Borge, autor de la primera guía en inglés (**guide book**) de Europa continental, que vio la luz en 1549, en la que llegó a recoger que "donde no hay orden, hay horror", atentarán algunas lo están haciendo ya- contra los derechos naturales de quienes transitan a pie por el primer itinerario cultural europeo. El primero de estos derechos es dejar que el camino moldee al romero, que éste como ser social pueda vivir, con la mayor autenticidad posible, la senda que forjaron sus antepasados, convivir de paso, difícil pero bello: dejamos algo más que la huella apresurada de su pie: una sonrisa, una canción, ese brazalete hecho a mano con el que un pobre peregrino obsequió a Marietta, la amiga de Ana María, nuestra holandesa

jovial hospitalera voluntaria en el albergue de Belorado, y que tanto llegó a emocionarla cuando nos lo contaba este verano, en la Vigilia del Apóstol, ante peregrinos de siete nacionalidades; en suma alguna brizna de humanidad, de comunicación, de esa hermandad, virtud carísima, sin la que el Camino de Santiago no habría sido.

Y es que, como alguien ha dicho, nuestro tiempo es grotesco. Asistimos, con esa prisa que les invade a los políticos cuando comienzan a sentir que han venido perdiendo tiempo, a una especie de renovación tecnológica de la milenaria senda, que amenaza con alienar o devorar la substancia personal y supremacía del romero. Primero fue y debe ser el peregrino, el **jacobipeta** (como decía San Juan de Ortega en su testamento, el que va a pie). El que colaboró, como recordaba Goethe y hace poco Juan Pablo II, a forjar Europa en la andadura de sus caminos. Si a este romero ilusionado se le fuerza, obliga, guía o seduce hacia la inautenticidad, Europa se habrá empobrecido y la advertencia del viejo Blaise Pascal se hará triste realidad en el Camino que nos une y amamos. ■



4ª Semana de Estudios Históricos

EL CAMINO DE SANTIAGO
EN LA PROVINCIA DE LUGO

Como ya viene siendo habitual durante los meses de septiembre, se celebró una Semana más de Estudios Históricos sobre las Vías de peregrinación en la provincia lucense, tocándole este año el turno a la ruta costera del Camino Norte. Los participantes tuvieron la ocasión de conocer en directo los senderos antiguos que aún conservan la memoria del paso de peregrinos hacia Compostela, siendo muy de agradecer el estudio encargado por la Excm. Diputación Provincial al equipo dirigido por Ramón Yzquierdo Perrin con vistas a recuperar dicha ruta con sus variantes. Para años venideros se continuarán estudiando otras rutas jacobitas procedentes de Asturias como aquella que discurre por Abres, Meira y Lugo o la documentada como más antigua por Tineo, A Fonsagrada, Castroverde y Lugo.

Entre los días 7 y 11 del último mes veraniego se caminó en grupo entre Mondoñedo y Friol hasta el límite con la provincia de A Coruña. Para otra ocasión quedaron los itinerarios que llegan a la sede episcopal de A Mariña: el de Ribadeo por Barreiros y Vilanova, el de Ribadeo por Trabada y Vilanova o directo a Mondoñedo y el de A Veiga do Eo por Abres y Trabada. Fue una ocasión irigualable para descubrir paisajes, pueblos y corredoiras de gran belleza, para compartir experiencias con la gente y para ilustrarse sobre la cultura de las comarcas que atravesamos, especialmente aquella de la "Terra Chá" por la que se realizó la mayor parte del itinerario.

Creemos que con este sistema de desplazamiento a pie a través de las posibles rutas de peregrinación, se avanza mucho más en la recuperación y difusión de éstas que si el planteamiento se limitara a unas simples jornadas científicas presididas por las conferencias. Además, se retoma así el espíritu inicial de la primera Semana de Estudios Históricos; en aquel entonces a muchos nos cautivó el contagioso entusiasmo jacobino de D. Elías Valiña, precursor de la recuperación del Camino Francés a Santiago y estrecho colaborador de la Excm. Diputación de Lugo hasta que emprendió la otra peregrinación sin retorno.

Los alcaldes de los diversos ayuntamientos por los que pasó la comitiva se esmeraron para estar a la altura de las circunstancias y hasta completaron para dar la mejor ac-

gida posible a los participantes. Mondoñedo, Abadín, Vilaíba, Begonte y Friol continuarán en el recuerdo de todos.

Con su espíritu a medias de peregrino (se dormía en colchonetas en el suelo de los colegios, se debía caminar unos considerables trechos que reventaron a más de uno y las duchas solían ser de agua fría) y a medias de mero caminante, viajero o curioso (conferencias, verbenas, actuaciones folklóricas o grandes comilonas con los mejores productos del país), fuimos introduciéndonos en la realidad de un Camino Norte que si gozara de una apropiada señalización de algunos refugios puntuales para la acogida, no dudamos que enseguida se convertiría en una alternativa de peso al ya saturado Camino Francés. Los ayuntamientos se están moviendo y también las asociaciones asturianas (ya varias) y gallegas (Astur-galaica con sede en Abres y "do Camiño

Norte" asentado en Ribadeo), además hemos sabido que se preparan varias peregrinaciones para el Año Santo. No queremos olvidar tampoco un punto clave al final de esta senda, poco antes de que desembogue en el Camino Francés ya sea en Melide, Arzúa o Lavacolla; se trata del monasterio Cisterciense de Sobrado dos Monxes donde una joven comunidad practica una espiritualidad muy profunda y atractiva a la vez que prepara sus claustros para recibir a un gran número de peregrinos.

Deseamos de verdad que libres de cualquier ánimo sectario, de competencia desleal o de ridículas envidias localistas, la Ruta Cantábrica, Camino Alto o Camino del Norte, que de todas las formas se le conoce, tenga también su definitivo renacer en 1993 junto a otras vías de peregrinación documentadas históricamente. Aunque la dureza de su orografía (sobre todo en algunos tramos asturianos) y la inestable climatología la pudieran desaconsejar, ello va compensado por la frescura de sus verdes paisajes en los que se abrazan mar y montaña, abundan los ríos, bosques autóctonos, praderas y, como no, gentes de gran amabilidad. Será una oportunidad para quienes deseen conocer los primitivos caminos de peregrinación que conducían al Salvador de Oviedo y a Compostela en una andada-retorno que se debe también restablecer indistintamente en ambos sentidos.

Anton Pombo Rodríguez



Cena medieval en Friol.

El pasado 26 de septiembre se inauguró en Hospital de Orbigo el nuevo refugio de peregrinos construido en los bajos de la Casa Parroquial y que de modo provisional ha venido funcionando durante el pasado año. Desde las páginas de Peregrino venimos resaltando la importancia que tiene para el Camino de Santiago este tipo de refugios que surgen desde una iniciativa no oficial, que solucionan algunas carencias importantes en la acogida de peregrinos y que son ejemplo de colaboración europea en un ámbito tan internacional como la Ruta Jacobea.

Este nuevo refugio es fruto del trabajo de un numeroso grupo de jóvenes alemanes que el año pasado y este han dedicado el mes de septiembre al acondicionamiento de la planta baja de la casa parroquial. Aspecto destacado de esta restauración es la conservación de la construcción tradicional de la zona y en especial del magnífico patio de la casa.

La organización de trabajo se debe al grupo "Christophorus Jugendwerk" institución de Caritas Alemana que se dedica la formación de jóvenes inadaptados a los que se da un ambiente familiar y una formación profesional que les ayude a en el futuro. El programa ha contado con el patrocinio económico de la empresa Daimler Benz que es en buena parte responsable del éxito de la experiencia.

Los actos de inauguración se iniciaron con una Misa en la iglesia parroquial que estuvo presidida por el Obispo de Astorga, D. Antonio Briva, acompañado por el Delegado Diocesano para el Camino de Santiago, D. Antolín de Cela, y un numeroso grupo de sacerdotes. En su homilía el Obispo destacó la presencia en Hospital de los jóvenes que han participado en las tareas de restauración como manifestación de la comunicación de trabajo, religión y cultura entre

NUEVO REFUGIO EN HOSPITAL DE ORBIGO

diversos países europeos que tan fecundamente procura el Camino de Santiago. Tuvo, también, palabras de elogio para los jóvenes y profesores alemanes resaltando el valor del trabajo como realización personal del hombre en sus aspectos humano y cristiano.

Tras la ceremonia religiosa el párroco de Hospital de Orbigo, Liberto Cenozo, hizo un resumen de las gestiones desarrolladas en estos dos años y fue dando la palabra a diversas personas. Intervino en primer lugar el alcalde de Hospital y Puente Orbigo José Luis Mayo; el director de "Christophorus Jugendwerk", Norbert Greiwe; el director de relaciones públicas de la Daimler Benz, Peter Philipp; Herbert Simon, Coordinador del proyecto en Alemania; el cónsul de Alemania en Bilbao; D. Antonio Vihayo y el delegado de la diócesis de Astorga para el Camino de Santiago, D. Antolín de Gela.

Después el obispo procedió a la bendición del refugio que se vió un tanto deslucida por la persistente lluvia que impidió la actuación del grupo folklórico de Hospital de Orbigo. Es justo destacar la magnífica colaboración de la comunidad de Padres Palotinos de Veguellina de Orbigo, la colaboración del ayuntamiento y la gestión entusiasta del párroco.



Intervención de Angel Luis Barreda en el acto de inauguración.

Este nuevo refugio, que tiene una capacidad aproximada de 30 plazas, cubrirá buena parte de las necesidades de alojamiento de los peregrinos. Para el próximo año estarán concluidas las obras de acondicionamiento del refugio municipal que ampliará el número de plazas disponibles de cara a los meses de verano haciendo que Hospital de Orbigo sea una de las localidades mejor dotadas para practicar esa hospitalidad propia del Camino de Santiago. ■

César Alonso



El Obispo bendiciendo las nuevas instalaciones del refugio

COMPTE RENDU DE L'UNIVERSITE D'AUTOMNE DU PUY EN VELAY

L'Association de Coopération Inter-Régionale "Les Chemins de St. Jacques de Compostelle" regroupe les Régions du Sud de la France et les Communes-Halles St. Jacques.

Sous la houlette de son délégué général, Monsieur Olivier Cèbe, elle vient d'organiser sa troisième Université d'automne au Puy en Velay du 15 au 18 septembre 92. Une centaine de participants a travaillé autour de quatre tables rondes.

La première a arrêté le programme de l'Année jacquaire 1993

avec une série de manifestations organisées par la Société des Amis de St-Jacques:

exposition itinérante de créations artistiques inspirées par St-Jacques

restauration de la "Chapelle de la France" à la cathédrale de Compostelle

congrès universitaire européen à Toulouse les 4-5-6 février 93 sur le thème: "le pendu dépendu", les miracles et légendes de St-Jacques et leur diffusion sur les chemins de pèlerinage en Europe.

journée philatélique jacquaire pèlerinage maritime de Bretagne en Galice, à bord du célèbre voilier trois mâts "Belem" du 29 avril au 8 mai 93.

La deuxième table ronde a travaillé sur l'équipement des Communes-Halles St-Jacques (hébergement, signalétique).

La troisième a réfléchi sur la nécessaire élaboration d'un Carnet du Pèlerin, dont tout pèlerin doit se munir en partant de chez lui.

La quatrième table ronde a parlé des relations de ville à ville entre les Communes-Halles en Europe.

Il y eut une séance spéciale sur la Cartographie des Chemins de St-Jacques avec la participation de Mr Rigaux, Directeur du Centre Inter-Régional I.G.N. Sud-Ouest. On y a traité des itinéraires principaux et des variantes qui figureront sur une prochaine carte au 1/3.000.000 éditée conjointement par l'I.G.N. et son homologue espagnol, L'Europe des cartes serait-elle en marche grâce au Camino? ■

Parmi les participants, il y avait des représentants des diverses institutions régionales et départementales des Régions du Sud et même de l'Andorre, des membres de diverses associations jacquaires, des historiens, des pèlerins. Importante et signifiante, la présence de deux espagnols: Isabel Roncal, de Navarre, qui depuis longtemps accueille dans sa propre maison les pèlerins, et le chanoine Jaime Garcia, secrétaire du chapitre de la cathédrale de Compostelle et responsable de l'accueil des pèlerins à leur arrivée aux pieds de l'Apôtre. La présence du chanoine et de divers gens d'Eglise, a permis de rappeler constamment la dimension spirituelle de cet itinéraire face aux tentatives de récupération médiatique et commerciale. Il a souligné que cette dimension ne devait pas exclure ceux qui ne partent que dans un but sportif ou culturel, car les exemples abondent de personnes qui partent sans but précis et arrivent après avoir trouvé la grâce du chemin. A ce propos, le chanoine a été touché de la présence parmi les congressistes de trois anciens pèlerins partis sans la foi, convertis grâce au chemin et qui depuis ont fondé une communauté religieuse pour accueillir les pèlerins sur la voie du Puy, dans la vallée du Lot.

En plus des séances de travail, les organisateurs avaient prévu suffisamment de plages horaires pour apprécier le Puy, pour visiter une exposition sur "Les Vierges de Pitié en Haute-Loire, pour apprécier les Fêtes Renaissance du Roi de l'Oiseau, et pour faire une excursion dans le département (Lavaudieu, Brioude, Saugues).

La ville du Puy en Velay, le département, la Société des Amis de St-Jacques et l'Association de Coopération Inter-Régionale ont bien choyé la centaine de participants à cette Université qui fut aussi prétexte à quelques actes officiels, en particulier l'inauguration, sur la place de Piot, d'une Plaque des Chemins de St-Jacques.

Grâces soient rendues à Monsieur Cèbe pour son orchestration. ■

Jean Claude Benazet

EL SAGRADO NOMBRE DE PEREGRINO

El nombre de Santiago de Compostela, evoca la meta de una peregrinación de tradición milenaria. Sin embargo, como es sabido, no a todo puede llamarse peregrinación, aunque a la pregunta de si ¿es vd. peregrino? - hecha en el ámbito de la Catedral- con cierto humor se contesta, a veces, ¿"es que a Santiago se puede venir de otra manera"?

Utilizando las palabras de la Compostela, -documento que concede la Catedral desde muy antiguo a los que llegan a pie- sería peregrino el que llega, "pietatis causa, devotionis affectu, voti causa". Es decir, quienes tienen una motivación religiosa. Los peregrinos actuales expresan el "motivo del viaje" con términos equivalentes a religioso o religioso-cultural.

Dentro de este marco general expuesto, se dan variados acentos. Queremos destacar aquí sobre todo, dos:

1. Hay gentes que, con toda intención, se disponen a peregrinar, motivados con dimensión cristiana explícitamente asumida. Se trata de acudir a la Tumba Apostólica de Santiago el Mayor, con intención más o menos personalizada; según sea el grado de información que se tenga. A este sector de personas, sin hacer otro tipo de análisis aquí, les hace mucho bien el hacer la peregrinación. Su finalidad es directamente ésta aunque, obviamente, no sean ajenos a otros aspectos que conlleva el peregrinar.

2. Otro sector de peregrinos, empiezan el Camino con móviles imprecisos. Lo más frecuente es para conocer lugares y gentes; hacer un estilo de deporte o motivos culturales en general; incluso para algunos hay una motivación inicial de hacer sus vacaciones. Pero siempre -ojo al parche, que diría un castizo- haciendo el camino, se dirigen a Santiago.

Este segundo grupo llega a la Catedral de Santiago, de ordinario, con una actitud muy distinta de la que tenía al comenzar. Sus expresiones,

con diferente densidad, según los casos, reflejan una mayor o menor **conversión**. El hecho de peregrinar ha facilitado que desde dentro, aunque no lo perciban mucho a nivel consciente, emerjan sentimientos de bien, porque Dios actúa en el interior: **"Tu (Dios) estabas en mí, y yo no estaba en Ti; Tu estabas dentro, y yo te buscaba fuera"**, dice S. Agustín en su libro de las Confesiones. También éstos son, y con todos los honores, peregrinos.

La luz del final del Camino, ayuda a valorar lo que ya había en el fondo de las actitudes iniciales. He aquí un caso entre mil: Adriano, holandés de 24 años, acabada su carrera de economista, se decide a peregrinar a Santiago en agosto de 1991. **"Comencé en Roncesvalles, dice, sin un motivo concreto especial. Pero el Camino me hizo recuperar de nuevo, lo que ya no era más que un recuerdo de mi infancia, mi encuentro con Dios"**. En el diálogo, añadió: **"ahora calgo en la cuenta de que ya antes de empezar había en mí, un fondo de búsqueda; lo comprendo ahora"**.

La experiencia enseña que el camino geográfico de Santiago suele conducir al "camino interior de Santiago", es decir, al de los valores y las actitudes cristianas y apostólicas.

Se es peregrino con estas o similares motivaciones, con cualquier medio de desplazamiento, peregrinando a pie o viajando en coche, en tren, en avión, según las circunstancias de cada uno. **"Soy de Milán -decía un señor que llegó con su hijo el pasado otoño- y he tomado el avión hasta aquí para estar sólo dos horas y dar gracias al Apóstol por un favor que concedió a este hijo - no dijo que clase de favor-**

y vuelvo a tomar el avión de regreso". Uno puede preguntarse si es éste un peregrino. Creemos que lo es sin dudarlo. Las motivaciones pueden ser profundas sin estar vinculadas al modo de hacerlo.

Es necesario, pues distinguir bien entre peregrino, visitante o turista, aunque, naturalmente, no se den nitidamente puros; a un turista pueden animarle también, aunque sea secundariamente, algunas motivaciones religiosas, como, por otra parte, a un peregrino no le resulta indiferente el mundo que observa. Con todo, aunque la Iglesia está abierta para todos a la acción del Espíritu, en cualquier forma que se manifieste, sin embargo, esto no justifica la confusión de los hechos.

Otras muchas cosas que se anuncian con este nombre de "peregrino y peregrinación", sería un buen servicio que se respetara el "sagrado nombre de peregrino" para lo que es, sin encubrir con este nombre, ninguna otra finalidad.

Constatamos que esto es un reclamo que se nos hace, por otra parte de numerosas gentes con sensibilidad sobre el tema. ■

Jaime García Rodríguez



CAMINO DE SANTIAGO Y ESOTERISMO

La Catedral de Santiago acaba de publicar un pequeño folleto, que se vende al precio de 125 pts., en el que procura aclarar las ideas sobre la proliferación en el entorno del Camino de Santiago de ideas o grupos denominados "esotéricos" y que en buena parte ocultan la existencia de sectas anticristianas.

En la primera parte del folleto se señalan las diferencias básicas entre iniciación cristiana e iniciación esotérica insistiendo cómo en la iniciación cristiana la salvación se ofrece a todos, no sólo a un grupo de privilegiados, y proviene de la gracia de Dios y no de la mera trasmisión de unos conocimientos secretos.

La segunda parte se dedica al Camino de Santiago y esoterismo saliendo al paso de las interpretaciones arriesgadas y fantásticas que a veces despojan al Camino de su verdadero sentido. Termina esta obra invitando a todos a vivir la peregrinación desde su verdadera dimensión cristiana. ■

El 31 de diciembre de 1992 a las 6 de la tarde comenzará el solemne acto litúrgico en el que el Arzobispo de Santiago de Compostela procederá a la apertura de la Puerta Santa de la Catedral. Con este acto religioso quedará inaugurado el AÑO SANTO COMPOSTELANO 1993.

AÑO SANTO: UN AÑO DE GRACIA

Año Santo o Jubilar es un tiempo en el que la Iglesia concede singulares gracias espirituales a los fieles a imitación de lo que la Biblia dice el Año Jubilar de los israelitas: cada 7 años era Año Sabático, en él recuperaba las tierras quien las había vendido por necesidad y los esclavos adquirían la libertad. Cada 50 años era AÑO JUBILAR (Lv.25).

Jesús dice que El viene a anunciar un año de gracia del Señor (Lc. 4,18).

La Iglesia con el Año Santo concede también un especial año de gracia:

El Año Santo es una gracia para todos y, singularmente, es



XAQUÍN MARÍN

¡UN CANTO A GALICIA, HEI! ♪



AÑO SANTO COMPOSTELANO

una invitación a los que se encuentran distantes de una actitud de fe, para volver de nuevo a la vida cristiana. Los que necesitan médico son los enfermos (Mt 9,12), para volver al pastor de nuestras almas, si estamos descarriados (1 Pd. 2,35).

GRACIAS JUBILARES DEL AÑO SANTO

1.- INDULGENCIA PLENARIA, que se puede lucrar una vez al día (aplicable a los difuntos), con estas condiciones:

A) Visitar la Catedral recitando alguna oración vgr. Padrenuestro y Credo, orando por las intenciones del Romano Pontífice.

B) Recibir los sacramentos de la confesión (puede ser 15 días antes o después) y la sagrada comunión.

2.- Facultades para confesores:

Confesar en la Catedral, en las parroquias de la Ciudad y en el Monte del Gozo, todos los sacerdotes con licencia para confesar.

Absolver de "censuras" excepto las reservadas a la Santa Sede (v. CIC c.: 1367, 1370, 1376.1, 1382 y 1383) pero con las facultades que otorgan los cc.976 y 1357.

Conmutar y dispensar de votos en las condiciones establecidas por la iglesia (v.c. 1196 y 1203).

Es Año Santo Compostelano cuando el 25 de julio, fiesta del Martirio de Santiago, coincide en Domingo. Se produce con esta periodicidad: 11,6,5,6. Empezó en 1122 con el Papa Calixto II. Lo confirman otros Papas y Alejandro III en la Bula "Regis aeterni" de 1179 le da perpetuidad.

En el siglo XX se celebran 14 Años Santos. Se han celebrado ya



Portada del triptico editado por la catedral de Santiago.

los de 1909, 1915, 1920, 1926, 1937, 1943, 1948, 1954, 1965, 1971, 1976 y 1982. Faltan los de 1993 y 1999. El primero del siglo XXI será el 2004.

La Santa Sede alabó reiteradamente a lo largo de los siglos la peregrinación a Santiago y el Año Santo:

"Nos exhortamos a todos amadísimos hijos a seguir esa vía de fidelidad evangélica, de autenticidad cristiana y de iluminada esperanza que, a través de los siglos, ha guiado a tantas almas hasta el Templo Compostelano" (Pablo VI: Año Santo 1971)

Comparto la alegría... "por el tiempo de gracia y perdón que el Señor se digna conceder, una vez más, a la querida comunidad de España y de toda la cristiandad... que el Jubileo sea para todos ocasión de verdadera reconciliación". (Juan Pablo II: Año Santo 1982). ■

EN DEFENSA DEL MONTE DEL GOZO BALANCE DE UNA PROTESTA

Las obras del Monte del Gozo continúan desarrollándose según el plan previsto y a un ritmo acelerado. Se trabaja día y noche con el objeto de que las obras estén concluidas en un plazo razonable para inaugurar esta especie de pabellón emblemático del Xacobeo 93 con toda solemnidad. En estos días se están realizando gestiones para buscar una personalidad del más alto prestigio mundial para que esté presente en la inauguración.

A estas alturas resulta necesario hacer balance de la protesta que hemos emprendido. Ante todo hay que lamentar que no conseguimos una modificación del proyecto, a pesar de que nuestra protesta está llegando a los destinatarios y les molesta a juzgar por algunas represalias que estamos empezando a sufrir.

En el aspecto positivo hay que destacar la adhesión de muchos peregrinos que, siempre desde la educación y el respeto, han manifestado su protesta sencilla en defensa de un Camino de Santiago del que se sienten servidores y no propietarios. En el aspecto negativo pesa mucho la inhibición de muchos "prudentes" que, en ejercicio totalmente respetable de su libertad, han decidido no complicarse la vida aunque lamentan como todos la importante pérdida que va a sufrir el patrimonio jacobeo.

Ante todo hay que destacar que con nuestra protesta estamos intentando defender lo que consideramos mejor para el Camino de Santiago. Aunque no consigamos detener la destrucción del Monte del Gozo, estamos reafirmando ante las autoridades que el patrimonio jacobeo no lo pueden manejar a su antojo y que seguiremos protestando de este y de otros proyectos que incidan negativamente en el patrimonio jacobeo aunque no consigamos nada, aunque nadie nos escuche.

Junto a la protesta, tendremos que desarrollar todos los cauces necesarios para el diálogo y la colaboración, todo lo que sea en beneficio del Camino de Santiago nos interesa por encima de todas las protestas posibles. Somos conscientes de que nadie es dueño del Camino, tampoco nosotros, y que la verdadera defensa del Camino pasa en muchos casos por la colaboración con las autoridades.

Continuaremos, pues, protestando por la destrucción del Monte del Gozo y por todos los atentados similares a la historia del Camino de Santiago, contando con la colaboración de tantas personas a las que el Camino les interesa y a las que desde aquí agradecemos su colaboración, su esfuerzo que no es inútil aunque muchos así lo consideren. ■

Las obras en el Monte del Gozo avanzan a gran ritmo, trabajan día y noche. (Foto: M.G. Vicente)





serán once meses, al undécimo regresaré a buscarte de esta manera). Mirame para que pueda guardar entre mis manos la llama de tu espíritu. A pesar de mi torpeza confío en recobrar si acaso una chispa de vez en cuando durante el invierno. Señor Dios, yo quiero ser así siempre y crecer desde aquí. Dame una clave, con una clave me bastaría para no despistarme más... Costó tanto sentirte así... Pero con claves todo sería demasiado fácil, ¿no es verdad? Está bien, Señor, soy joven y tengo tiempo para aprender a buscar y para aprender a encontrar. Sin duda me despistaré mil veces, pero en cada edad que me des me centraré un poco más. Está bien, está bien, creo que entiendo, es tan difícil aprender a escuchar tus mensajes... Pero está bien, si te entiendo, mas ¡mirame!, ¡quiero explotar una décima de segundo! No, no quieres mirarme todavía de esa forma divina, no lo tengo merecido, no ha llegado mi momento, ¿no es cierto? De acuerdo, me conformo por ahora con esta leve brisa de viento. Al quitarme el sombrero el sudor de la frente se hará frío y refrescará mis pensamientos.

¿Te imaginas si yo contara esto? Alguien diría que tengo insolación... ¡Oye, pero es verdad, Señor Soll, ¿me mirará si digo "insólame"? Perdon, Señor Dios, pero al año que viene regreso. ■

María



REGRESO EL AÑO QUE VIENE

Ya puedes mirarme, Señor Dios. Sinceramente creo que puedes tornar tus ojos sobre mí... No sé qué estoy haciendo. NO soy quién para decirte lo que puedes hacer conmigo... Ahora sí, por fin, soy casi tuya. Quizás sólo ahora, casi. Una parte de mí me la quedo, porque como bien sabes, no es digna de ti. Aguanta ¡mirame! ¡que yo sienta el calor abrasador de tu mirada sobre mí! ¡Déjame arder de ti! Aquí estoy, caminando a mediodía por tierras de Castilla. No siento las piernas, ni las manos, ni la espalda. Sólo mis ojos calientes y el corazón en lo alto de la mochila. Señor Dios, pon las manos sobre mi corazón. Yo quiero levantarlo más pero aún no puedo. ¡Mirame y desármame! Quiero derretirme y regar estas tierras secas y después irme contigo. Perdona, ya sé que no es el momento que tú sabes bien lo que te haces, que es el loco júbilo del inicio. Yo sé que cuentas conmigo. Lo sé, pero soy tan tonta que a veces olvido que estás en todos los rincones y en todos los tiempos, y no preciso buscarte en lo concreto. Soy torpe pero me quieres (y mucho más me vas a querer si todo va bien). Y mi caminar

es lento. Yo sé hacerlo. Desearía salir del tiempo y el espacio y ser parte de ti, la planta de uno de tus pies. Pero tampoco sé cómo hacerlo ¡Cómo envidio a los místicos!, sintiéndote tan fuerte, tan cerca, fundiéndose en ti. Y, sin embargo, sé que para mí has diseñado un plan muy distinto. ¡Mirame, Señor Dios!

Cómo he suplicado saber qué quieres exactamente para hacerlo cuanto antes. Pero eso sería demasiado fácil, ¿no es cierto? Mas aquí estoy, en este precioso instante, con todo el alma confortablemente instalada en la casa que me has dado, paseando por el más hermoso de los corredores (Camino de Santiago). Por lo visto me querías a solas y casi lo has conseguido. Haz que no olvide este momento donde siento, que por poco, te merezco. Haz que esto se repita hasta que toda yo sea sólo este sentimiento. Tengo miedo de regresar. No, no me quites lo que ahora hemos logrado juntos. Miedo a la ciudad, a la familia, al trabajo, a los amigos (aunque sólo

Aquel mes de octubre de 1990 se estaba mostrando muy generoso en darnos hongos y otras especies de setas. Mi hijo Kepa y yo hacíamos salidas todos los fines de semana y en verdad que volvíamos a casa con unas cestas maravillosas.

En uno de los descansos que hacíamos, para almorzar, y en una de nuestras charlas, nos hicimos este planteamiento: Una vez terminada la temporada de setas, vamos a seguir saliendo al monte los fines de semana y el próximo verano, durante las vacaciones, nos vamos a ir caminando a Santiago. La mamá y las hermanas que se vayan a Valencia, a la playa.

A finales del mes de octubre de 1990 nuestra querida esposa y madre, Teresa, se siente enferma. Enseguida nos damos cuenta de la gravedad. Es intervenida quirúrgicamente y recibimos la terrible noticia.

Pasados unos días de aturdimiento y nerviosismo nos acordamos de aquel viaje que proyectábamos realizar las próximas vacaciones. Ante la gravedad de la enfermedad, mi hijo y yo hacemos firme promesa de peregrinar andando a Santiago y pedir al Santo la curación de Teresa.

Los días pasaban y la enfermedad seguía su curso implacable. Unos días mejor, otros peor, pero siempre avanzando.

Pusimos en conocimiento de Teresa nuestra promesa. Se puso muy contenta al saberlo y nos dijo que con mucho gusto nos recogería en Santiago.

Kepa y yo nos pusimos manos a la obra. Entrenábamos haciendo travesías por los montes, marcha nocturna a lciar, etc.

Un día hojeando el periódico pude leer una entrevista que realizaron a Fernando Imaz. Ni corto ni perezoso tomé la guía telefónica y por eliminación pude hablar por teléfono con él. Le expliqué lo que pretendíamos realizar y quedamos un día, en su despacho, para hablar más tranquilamente.

El día convenido fui a su despacho y hablamos durante un buen rato, sobre el Camino. Le expuse mi proyecto y los motivos que nos llevaban a hacerlo. La respuesta que recibí me reafirmó en mi decisión.

Me animó mucho y los consejos que fui recibiendo hasta el día que iniciamos el Camino, me llenaron de fuerza e ilusión

SI, MERECE LA PENA

para poder realizarlo. Ya sabía que días de calor y de agotamiento no faltarían, pero bueno, Fernando con sus consejos y recomendaciones me animaba para superar estos obstáculos.

Teresa seguía con mucha ilusión nuestras caminatas y según se iba encontrando nos decía: Me parece que no voy a poder ir a recogeros a Santiago. Os recogeré con toda seguridad...

En fin, Teresa falleció el día 20 de junio de 1991, dejando tras de sí una huella profunda y ejemplar de fe, amor y sacrificio.

Y por fin llegó el día de nuestra peregrinación. El día 20 de julio llegamos a Roncesvalles a media tarde. Acudimos a visperas y a la Misa de Peregrinos. La bendición que recibimos con tanta emoción y que no olvidaremos jamás.

Ya estábamos fuertes para iniciar el Camino. Nos esperaban días de oración, meditación, contemplación y sacrificio.

Qué noches tan maravillosas, qué amaneceres, qué luminosidad del cielo, qué paisajes, qué pueblos. Eran sensaciones que experimentamos padre e hijo y que nos unían mucho.

La confraternidad con otros

peregrinos, dar ayuda, recibir ayuda, sentir la compañía del otro, en fin, sentimientos que calaron y que nos han unido muy profundamente.

Al cabo de 28 días, el día 17 de Agosto, a las nueve y media de la mañana, nos encontramos ante los muros de la Catedral de Santiago. El abrazo que nos dimos, mi hijo y yo, nunca lo olvidaremos. Las lágrimas brotaron con fuerza y nuestro pensamiento voló en busca de Teresa, que desde el cielo, seguro, estaba presenciando el momento. No pronunciamos ninguna palabra.

Una vez repuestos de la emoción nos dirigimos a la entrada de la Catedral por el Pórtico de la Gloria. Al entrar en la plaza del Obradoiro, oímos una voz que nos llamaba y que la conocíamos muy bien. Era mi hija Mónica que había ido a Santiago en compañía de mi hermano José para hacer el recibimiento. Nos abrazamos los tres, mi hermano discretamente se mantuvo retirado, y en ese momento sentí la presencia de Teresa junto a nosotros. Fue muy emocionante y muy intenso este encuentro.



El abrazo al Santo, la visita a la tumba y la Misa de Peregrinos pusieron el broche de oro a esta hermosa peregrinación que como hemos indicado la realizamos Kepa y yo durante los meses julio y agosto de 1991.

Antes de iniciar la peregrinación, escuchamos este comentario: No merece la pena cumplir la promesa, la habéis hecho por su curación y mira lo que ha pasado.

Mi hijo y yo decimos con todas nuestras fuerzas: Sí, merece la pena. Los frutos que estamos recibiendo nos han dado fuerza y un gran fortalecimiento de nuestra fe, además de una gran compenetración entre los dos, que nos están haciendo superar los difíciles momentos que todavía hoy en día nos está tocando vivir.

Además, un gran mensaje nos dió el CAMINO: COMPARTIR.

En fin, ésta es nuestra peregrinación. Animamos a los padres que realicen este Camino con sus hijos. Merece la pena. Los frutos que se recogen son numerosos. Por los testimonios de otros peregrinos, en situación parecida a la nuestra, la respuesta que han recibido es idéntica.

Se me olvidaba decir que la edad de mi hijo es de 14 años y la mía, 46 ■

Felipe Sesma

(Los dos artículos anteriores los hemos tomado del boletín de Actividades Jacobeanas de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipuzcoa)



LAS MOTIVACIONES DEL CAMINO

Desde el momento en que empecé a andar en Roncesvalles me sentía como si no supiera nada, la incertidumbre era lo más destacado. En ese momento la vida se detuvo y empecé a preguntarme por los motivos que me llevaron a peregrinar. Y la sorpresa saltó cuando no era capaz de encontrar motivos.

Todo parecía que iba a ser difícil, estaba acostumbrado a la vida en la ciudad, a la desconfianza, a las prisas... Y por eso creía que en todo momento la gente me iba a mirar como un bicho raro y pocos iban a ser los que ayudaran a los peregrinos.

Sin embargo ya había tenido las primeras experiencias satisfactorias conociendo a Javier Navarro (¡que gran labor realiza!) y a otros peregrinos.

Fueron pasando los días y las sorpresas se fueron sucediendo: gente que ayuda y hasta dedican la mayor parte de su tiempo a los peregrinos, gente en la que se puede confiar y que dan ese empujón a la moral para llegar. Incluso los propios peregrinos nos íbamos ayudando los unos a los otros. De este modo fui aprendiendo mucho y me di cuenta que no hacen falta motivos para hacer el Camino.

El Camino es la vida misma condensada en unos días: Empiezas a andar con la incertidumbre, aprendes a desenvolverte por él en la primera semana, consolidas la experiencia por Castilla y por León y ya por Galicia eres como un sabio viejo. De este modo Santiago parece significar la muerte, sin embargo no es así, es solo el paso a otra vida donde pones en práctica todo lo aprendido mientras caminas, y



"A 100 kms.". De izquierda a derecha: Ana, Roberto, Antonio, Alfonso, Antonio, Pilar y yo (agachado).

entonces se recogen los frutos de la peregrinación, unos frutos maravillosos que contribuyen a hacer un mundo mejor.

Por ello no tengo palabras para expresar mi agradecimiento a todos los que ayudan a los peregrinos, a todos sin excepción. Ellos contribuyen a dar una fuerza que puede ser vital para mucha gente. De verdad. Gracias.

Gracias también a los compañeros que he conocido a lo largo del Camino, que no han sido pocos ya que el Camino nos ha ido juntando y separando. De todos ellos el agradecimiento es muy especial a Orlando, sin el cual no hubiera podido realizar la hazaña. Y quiero animar a Mario, el único que no pudo llegar al lesionarse camino de Sahagún, la próxima vez lo vas a conseguir.

Mi último agradecimiento es al Camino, viejo testigo del pasar de las gentes y del tiempo. El pobre da mucho más de lo que recibe, sin embargo ya hay mucha gente que le tiene en consideración y va a empezar a recibir mucho. El Camino nunca sabrá que mucha gente está en deuda con él.

Por último, y para arrancar

alguna leve sonrisa, aquí están los "Principios de Peter del Camino", pequeñas visiones en clave de humor (debidas al grupo en el que viajé):

Cuando el Camino pasa por un pueblo es seguro que se entra o se sale del mismo por el cementerio.

Cuando más pequeño es un pueblo, más largo es su nombre. (Solo hay que poner como ejemplo a una capital de provincia como León, a un pueblo importante como Astorga, a otro más pequeño como Castrojeriz y a uno casi abandonado como Berceanos del Real Camino Francés).

Cuando más bonito es un paisaje, más cables de alta tensión se encuentran en él. (Esto ocurre en Villafranca de El Bierzo).

Por detrás, tentación, y por delante, arrepentimiento: nunca te fies del trasero de una peregrina, podría ser un peregrino.

Cuando más pequeño es un pueblo, mejor es el refugio y el trato. (Basta comparar a Burgos con el Burgo Ranero).

Las vacas en Galicia ayudan al peregrino: preparan un camino blando y natural.

Cuando más se necesita lle-

gar a un pueblo, no se encuentra ninguno (Pocos pueblos hay por los páramos de Castilla y muchas aldeas en Galicia).

Cuando se va por carretera el aliciente no es el Camino, sino los conductores; a ver quien hace la mayor burrada al volante.

Cuanto más señalizado está el Camino más despistado se va. (En Navarra se ha marcado la ruta con diferentes colores).

La dureza del camino es directamente proporcional a la cantidad de ampollas que se tienen en los pies.

El cansancio (y el sueño) que uno tiene por la noche es proporcional al tamaño de los pulmones del roncadador o roncadadores que haya esa noche en el refugio. ■

Javier Quesada



"AZQUETA". De derecha a izquierda: Néctor, José Manuel, Orlando y Pablito Sanz (el que regala un bombón a cada peregrino).





D
E
S
D
E

L
A

C
U
M
B
R
E





Maragatería y Bierzo están profundamente diferenciadas en orografía, cultivos y construcciones pero para el peregrino son una continuidad vivencial.

La Maragatería, el último páramo del Camino, hace mucho que se alejó de la meseta y el Bierzo que rever-

La Maragatería comienza en el cruce de Santo Toribio antes de llegar a San Justo. A tus pies toda la comarca que atravesarás en uno o dos días; a la vista la impresionate Astorga de piedra rosada dorándose al sol. De su capital al pueblo más humilde todo está construido con esta piedra que amplifica la luz con portaladas verdes o azul grisáceas que esconden grandes patios de flores. en otro tiempo corralo-



Caminando entre viñedos por tierras de El Bierzo.



Desde el cruce de Sto. Toribio se divisa la panorámica de los Montes que recogerán los pasos del peregrino.

dea, todavía no es Galicia. Son tierras de transición y así las percibimos. En sus extremos, prósperas: Astorga, Ponferrada y Villafranca; en la zona central, sin embargo, depauperadas, sin cultivos importantes, con escasos rebaños y gran número de perros mastines. Tan sólo han sufrido un ligero cambio estos últimos años en relación al resurgimiento del Camino de Santiago.

nes donde se guardaban los carros de los arrieros maragatos, profesión que dio de comer a esta tierra durante siglos y hoy sin ella los pueblos languidecen o se despueblan como Foncebadón o Manjarín.

Los cultivos escasean; hasta Astorga es tierra de cereal, después los vientos procedentes del Irago, monte sagrado en la zona, lo asolan todo dejando una tierra de gramíne-

as altas pero de cultivos ralos entre los que menudean pequeños bosquejos de carrascos y robles, pasto para los escasos rebaños.

En la región permanecen algunos alfareros que aprovechan las tierras rojas para la realización de vajillas de barro y algunos artesanos de la lana que fabrican mantas. Los demás, obligados a emigrar en una tierra que tradicionalmente

había permanecido encerrada en sus costumbres. Los maragatos han sufrido como nadie tener que dejar su tierra. Los bercianos no: han sido uno de los colectivos más ilustrados, abiertos al cambio. Durante años, en el siglo XIX, con la nueva ordenación geográfica de España, ostentaron la provincialidad con Villafranca como capital del Bierzo.

La puerta de la Maragatería



Entre León y Galicia



escapando para abandonarlo por la vega del río Valcarce entre murmullos de agua que sosegarán el calor y la dureza de la nacional VI. Buen viaje, ya estás en Galicia. ■

Ibai Molero

nos saluda con la gran morera de San Justo y nos despide llegando a Rabanal con "el roble del peregrino" gran ejemplar que ha albergado más de una siesta que reponga las fuerzas en la prolongada ascensión hasta la cruz de Ferro. Horas de marcha donde no faltará el agua pero sí todo lo demás, donde el paisaje va intercaldando helechos y brezo, donde sobra la luz y abundan las rapaces: águilas ratoneras y culebras, halcones y gavilanes.

Después de sobrepasar la cruz de Ferro y tras la emoción del momento, te dispones a penetrar en uno de los valles más fértiles del estado: del Acebo a Herrerías estás en el Bierzo. En la zona alta los bosques son espesos; no faltan los robles, nogales y los grandes castaños; los pueblos se man-

aislamiento durante años va desapareciendo y según descendemos al "Bierzo bajo" aparece una explosión de fertilidad. Los cultivos son exhausti-

vos, los frutales siempre cuidados, las vides cargadas de uvas. El Bierzo vive de la minería y la agricultura.

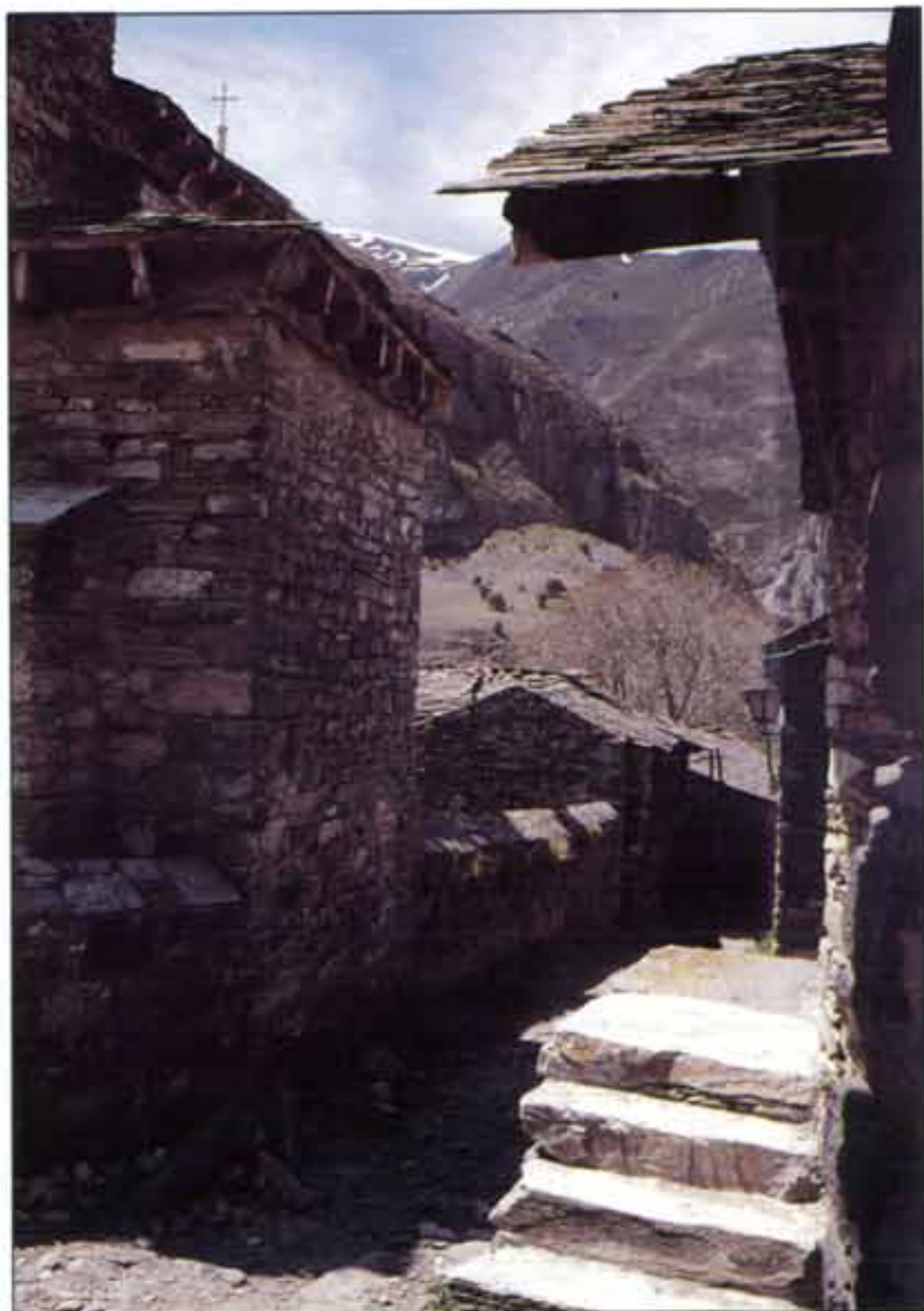
Desde la febril Ponferrada a la señorial Villafranca se va



Castrillo de los Polvazares es el más típico pueblo maragato.

tienen en una tonalidad negra entre las pizarras de los tejados, los esquistos de las rocas, las montañas de carbón, el polvo negro de las escorias con una impresionante montaña de carbón a la salida de Ponferrada y la madera ennegrecida de las balconadas del "Bierzo Alto". Con razón reciben el nombre de la "Ruta de los pueblos negros" que han escondido en sus entrañas, como el mineral, los reductos del arte mozárabe como en Santiago de Peñalba y antiguas herrerías como la de Compludo. Su

Todo el sabor de esta tierra es este rincón de Santiago de Peñalba.





(Foto Imagen M.A.S.)



Al paso por Astorga el
 sus monumentos y disfruta
 sus gentes actualizan su rico
 rosos hospitales. Pero, sob
 le prepara al peregrino para
 peregrinación muy distinta d



Detalles de la portada de la catedral de Astorga. Sobre el arco gótico se desarrollan unos ricos paneles renacentistas llenos de símbolos jacobeos.



Es el último lema elegido como símbolo de la ciudad, orientado por la rosa de los vientos: Ruta, hoy dicen ruta, desde siempre Via de la Plata, y Camino, el de Santiago. Y es que estamos, por fortuna, en un momento en el que los caminos que han vertebrado a Europa empiezan a despertar el interés de las instituciones y, lo que es más importante, son transitados por los ciudadanos europeos. Tal actitud no es más que un encuentro con nuestra propia cultura, porque por esos caminos ha discurrido la religiosidad, la cultura, el arte, el comercio... Hoy día ya no es sólo la costa mediterránea la receptora de un turismo de otros pueblos, sino que a las ciudades del Camino llegan peregrinos que hablan otras lenguas, las germánicas y las latinas; son muchos de ellos amantes de la ecología, del arte, y también de la espiritualidad, de la placidez, de la austeridad.

Nuestra ciudad, asentada sobre un altozano desde el que se divisan paisajes de meseta y de llanura, de fértil vega y de lontananzas rojizas, debe precisamente su existencia y esplendor al hecho de ser encrucijada de caminos. Con una historia más



ASTORGA

RVTA Y
CAMINO

peregrino se asombra ante la hospitalidad con la que la historia jalonada de nume-
de todo, el paso por Astorga
el inicio de otra etapa de su
de la anterior.

que bimilenaria -Ptolomeo habla de ella como el centro de las "gens" de los "ámacos"- fue la capital del extenso Convento Jurídico Astur, mereció el título de Augusta, y Plinio la considera ya "urbe magnífica"; no en vano en sus proximidades perviven los vestigios de las explotaciones mineras auríferas, una singular ruta del oro. Pero el patrimonio romano de Astorga no es sólo arquitectónico (aunque conserve una de las obras de ingeniería más importantes: las cloacas) o epigráfico, o numismático, sino viario, según aparece constatado en el Itinerario Antonino; dos de aquellas calzadas, con un nuevo sentido, vuelven a recobrar hoy su esplendor: la histórica Vía de la Plata, desde Emérita a Astúrica, y el Camino de Santiago. Confiamos también en que, con esta nueva sensibilidad por la naturaleza, por los caminos, sea posible revitalizar la Cañada Real de la Vizana, que une también el norte y el sur, próxima en su nacimiento a nuestra ciudad y una de las más importantes de la trashumancia en España.

Cierto es que la transformación de las vías de comunicación ha sido, y es, muy intensa y fecunda. En Astorga

y su entorno bien se puede apreciar esto por la diversidad de influencias artísticas, desde la época prerromana al neogótico del Palacio de Gaudí. Pero existe, por otra parte, el riesgo de desvirtuar el sentido de esos caminos, y para el de Santiago más que para ninguno.

Hoy para nuestra ciudad el reto es importante: qué papel desempeñamos, qué podemos ofrecer, cómo respetar y divulgar ese cruce de caminos que como decía, aún somos hoy en día: el punto de encuentro de la histórica Vía de la Plata llamada también a partir de las peregrinaciones a Compostela Camino Mozárabe de Peregrinos, y del Camino de Santiago. El problema más arduo creemos que está en la dispersión de esfuerzos de las diversas instituciones, en las dificultades de aunar y coordinar los esfuerzos y propósitos del Gobierno, de las Autonomías, de las Diputaciones y Ayuntamientos. El Camino de Santiago es una vía religiosa, cultural y económica supranacional, y así habría que entenderlo, y apoyarlo, como se ha hecho recientemente con las Olimpiadas o la Expo: ¿acaso el Camino no tiene, entre tantas otras cosas, un sentido de permanencia a través de los siglos? Es importantísimo mejorar la estampa de las ciudades, no sólo la de Santiago de Compostela (ciudad que está recibiendo unas copiosas ayudas que muy pronto no se ha de olvidar a las demás), construir albergues, pero también ayudar a su



La majestuosa portada de la catedral de Astorga.
(Foto Imagen M.A.S.)

mantenimiento, reparar y recuperar los tramos deteriorados o perdidos...

Nuestros esfuerzos, junto a la Asociación de Amigos, han ido encaminados a la señalización del Camino extra e intramuros de la Ciudad -en este caso último con unas pequeñas lápidas labradas por la Escuela Taller, con la denominación antigua de las calles-, a la edición de un folleto específico en nuestra área de influencia, a la construcción de albergues en todo el Municipio. Precisamente tres de estos nuevos albergues (escuelas o concejos rehabilitados) están en los tres primeros pueblos de la Maragatería, comarca tan rica en folklore, en artesanía, en arquitectura..., en su término, Foncebadón, se alza la Cruz de Ferro.

La iconografía del Apóstol, por otra parte, cuenta en Astorga y su Diócesis con

representaciones variadas, más de medio centenar, en escultura, en pintura... En el Palacio de Gaudí se encuentra el Museo de los Caminos, tan cercano al catedralicio. Los astorganos se están volcando para ofrecer la debida hospitalidad en el año Santo 93, la misma que la ciudad en su día dispuso con sus veinticuatro hospitales y numerosas cofradías.

Estamos animados porque el Apóstol nos guarda, Pedro Mato, el gran gigante del ábside de la catedral, es nuestra vigía, los maragatos nos anuncian con sus mazas el paso del tiempo en la Casa Consistorial barroca, y el monte sagrado, Martí Tileno, nos cobija y recoge el sol y los vientos.■

Juan José Alonso
Perandones
(Alcalde de Astorga)



ASTORGA JACOBEEA

Si alguna ciudad, a lo largo de las principales rutas que conducen a Santiago, merece los calificativos de jacobea y peregrina, en atención a las circunstancias que en ella concurren, esa ciudad es, sin disputa ninguna, la ciudad de Astorga, situada ya en una de las etapas finales antes de llegar a Compostela.

El número verdaderamente asombroso de hospitales que en la antigüedad llegó a albergar a lo largo de sus calles; la convergencia en ella de las dos rutas más importantes que seguían los peregrinos - el llamado Camino Francés o Camino de Santiago, o de Compostela, que traía millares y millares de personas desde el corazón de Europa y aún desde todas partes del mundo conocido; y la Ruta del Sur o Vía de la Plata, que conducía hasta aquí a la gran mayoría de peregrinos del Mediodía, que procedían de las regiones meridionales de la península y aun a los llegados por mar hasta los puertos del Sur- hicieron de Astorga lugar de encrucijada y de encuentro de todos cuantos llevaban sus pasos hasta los confines de Galicia, buscando la tumba milagrosa y esperanzada del apóstol Santiago.

Merece la pena repasar un poco

estas coincidencias, que sólo en Astorga pudieron darse, y el discurrir de los peregrinos por nuestras calles, para comprender mejor esa afirmación de que la ciudad merece, sobre ninguna otra, los calificativos de peregrina y jacobea.

EL CAMINO FRANCÉS

Es indudablemente el Camino de peregrinación por excelencia. Ninguno más transitado que él y ninguno ha dejado su impronta tan indeleblemente marcada en la Geografía, en la Historia y en la psicología de tantos y tantos peregrinos como la transitaron a través de los siglos. Y este Camino Francés pasaba de lleno por Astorga y en ella tenía a uno de los lugares que más amplia y ferviente acogida daba a los transeúntes. Y eran tales las atenciones y los favores prestados por los astorganos a estos innumerables caminantes, que no hay uno de ellos siquiera, entre cuantos posteriormente escribieron sus impresiones de peregrinos, que no mencione a la ciudad de Astorga con elogios encendidos a la población y a las gentes que les acogieron.

La ruta penetraba en la ciudad

por su puerta más oriental -Puerta Sol- y salía por Puerta Obispo, en el sentido contrario. Antes de la primera ya encontraban una alberguería, edificada por un peregrino francés - Pedro Doneth- y, ya algo lejos de la población, dejaba a su izquierda el hospital de San Lázaro, destinado exclusivamente a enfermos infecciosos. Ambas edificaciones procedían ya, respectivamente, de los años primeros y de los centrales del siglo XIII. Y ambas persistieron hasta los días de las guerras napoleónicas.

Dentro ya de la ciudad estos peregrinos caminaban alternativamente hacia el primer templo de la población por una de estas dos rutas: Rúa de las Tiendas, Plaza Mayor, Rúa Nueva, Caleyá Yerma o Calle de Santiago y Rúa de Santa Marta, que acercaba ya sus pasos a la visita obligada de la Santa Apostólica Iglesia Catedral.

Alternativamente podían seguir este otro itinerario: Rúa de las Tiendas, calle de Santa Cruz, pasando por delante de las iglesias de San Bartolomé y de Santa Cruz y cruzando cerca de la Puerta del Rey -o Puerta Rey- pasar la Laguna -hoy Plaza del Obispo Alcolea y calle de los Sitios-, para llegar a la Rúa de

Santa Marta, donde se unían de nuevo a cuantos habían seguido el itinerario anterior.

Todavía hoy, después de tantos siglos, poseemos un testimonio clarísimo -aparte de muchas verificaciones documentales- de estos itinerarios diferentes en la localización de los hospitales que jalonaban sus pasos, ofreciendo a los romeros alojamiento y atenciones fáciles, sin apartarse de su ruta: junto a Puerta Sol se alzaban los hospitales de San Esteban y San Feliz para acoger a cualquier enfermo que llegase. Más adelante lo estaban los de Santiago, en la Caleyá Yerma o Calle de Santiago y Santa Marta, en la rúa del mismo nombre. Mientras que los de Corpus Christi, en la calle de Santa Cruz, y un segundo de San Feliz, en La Laguna, y el mismo de Santa Marta, en la calle de su nombre, parecían esperar a los que seguían esa ruta.

LA VIA DE LA PLATA

Pero no era ésta solamente la ruta que traían los peregrinos que llegaban a transitar por las calles de Astorga; otros venían desde el Sur, penetraban en la población por la



- Antiguos Hospitales:
- A- Hospital San Tate.
 - G- Hospital Santiago.
 - B- "San Feliz".
 - H- "San Roque".
 - C- "Corpus Christi".
 - I- "San Román".
 - D- "San Feliz II".
 - J- "San Nicolás".
 - E- "Santa Marta".
 - K- "Los Mártires".
 - F- "Santa María".
 - L- "San Martín".

Puerta de la muralla denominada Puerta del Postigo y, siguiendo diferentes direcciones, llegaban también a visitar la Santa Apostólica Iglesia Catedral, que era el primer templo jacobeo que podían pisar sus pies, ya que, según una tradición constante y fuertemente arraigada en los astorganos, había sido fundada por el propio Apóstol Santiago.

El discurrir de los pasos de estos peregrinos por la ciudad era el siguiente: a poco de penetrar en ella, tomando a su mano izquierda, seguían una calle larga y recta, que se llamaba Rúa de los Carniceros -hoy Rodríguez de Cela- para llegar a la plazuela de San Miguel. Atravesando esta plaza unos seguían adelante por la llamada Rúa de Redecilla, llamada más tarde Calle Ancha y hoy de García Prieto, hasta encontrarse a su final con la Rúa Nueva donde se integraban ya a los primeros que seguían el Camino Francés.

Otros, al salir por la plaza de San Miguel, tomaban a su mano izquierda y seguían la Rúa Antigua -hoy Manuel Guillón- para seguir a la Rúa o Era de San Martín y, por la Rúa de la Culebra, salir a la calle de Santa Marta. En ella se incorporaban a cuantos por otras calles se habían acercado ya a la Catedral.

También estas rutas de los peregrinos de la Vía de la Plata o de las Tierras del Sur han quedado marcadas en el solar astorgano por los sitios en que se levantaron hospitales antiguos: todavía fuera de la ciudad estaba situado el hospital de San Roque, en la plaza que aún hoy mantiene, en su recuerdo, ese mismo nombre.

En la Rúa de los Carniceros estuvo el hospital de San Román, cuya existencia puede rastrearse allá por el siglo XII. En la Rúa de Redecilla se levantaron los hospitales de los Mártires San Fabián y San Sebastián- en su misma entrada, y de San Nicolás, casi en la misma confluencia con la Rúa Nueva.

Los que seguían la otra alternativa, una vez pasada la Rúa Antigua, se encontraban también con el hospital de San Martín, en los comienzos de la Rúa de este nombre, o en la llamada Era de San Martín -hoy calle del Corregidor Castilla.

Hospitales y hospitales.- Apenas se habían unificado todas las rutas en el corazón de la ciudad, en la Rúa de Santa Marta, muy cerca de la Catedral, los peregrinos encontraban a su mano izquierda el hospital de Santa María. Y al fondo de la plaza de la Catedral, el hospital de San Juan Bautista, de propiedad y patronato del Cabildo catedralicio, cuyos principios habría que buscar en el siglo undécimo o acaso más acertadamente en el anterior y que todavía

sigue siendo institución benéfica que el cabildo cuida y mimaba como a una de sus obras más meritorias.

En la calle que va desde esta plaza hasta Puerta Obispo, todos los peregrinos, en ruta ya común, se encontraban en el hospital denominado "De los Prestes de San Juan", que era una asociación de sacerdotes al servicio de la catedral. Su situación estaba en un lugar ya muy cercano a la misma Puerta del Obispo que daba salida de la ciudad.



Vista aérea del Palácio de Gaudí. (Foto imagen M.A.S.)

Ya fuera de la población amurallada, cuando apenas se había atravesado una calle, en el comienzo de la Rúa de los Francos, se hallaba el hospital de Santo Tomás de Canterbury, edificado en 1195 por el canónigo astorgano Pedro Franco, de origen inglés, que fue familiar y sirviente del propio santo titular.

Un poco más adelante, por esta misma Rúa de los Francos, estuvo el hospital de Santa María de Rocamador, advocación traída hasta nuestra población por peregrinos franceses. Y todavía en la misma calle se alzó el hospital denominado de Los Palmeros, por la cofradía del mismo nombre, que lo erigió y se cuidaba de su atención y conservación.

Ya en las afueras de la población, a mano izquierda del camino y un tanto alejadas de él y de la ciudad, se alzaban las edificaciones del hospital de San Lázaro, levantado en los años centrales del siglo decimotercero, por el obispo don Pedro Fernández, gran servi-

dor y amigo de Fernando III, el Santo, muerto él también en olor de santidad.

He aquí una serie numerosa y sorprendente de hospitales que jalonaban, en todo el ámbito de la ciudad, el paso de los peregrinos, por cualquiera de las rutas por que pudieran discurrir. Y he aquí cómo todavía el recuerdo y la historia de tantas instituciones benéficas marcan en el plano de la población esas direcciones, que llevaban sus pasos hacia su meta, ya no muy lejana, de la población de Compostela.

con el Camino de Santiago, sabemos que también se estableció aquí, y aquí tuvo su Casa y su hospital, la Orden religioso-militar de Santiago de Alto Passo, nacida en Italia y establecida a lo largo de la Ruta compostelana en lugares estratégicos e importantes. Su hospital astorgano, de características muy especiales está perfectamente documentado.

Y todavía suelen mencionarse como hospitales astorganos el de Santo Tomé- que más bien fue un orfanato dependiente del cabildo- el de San Marcos, que no fue otra cosa que una evolución de la Alberguería de Pedro Doneth, de la que hemos hablado ya; el denominado de Sancha Pérez, por razón de su fundadora, que estaba en el inmediato pueblo de Valdeviejas...

Y también en los barrios hubo hospitales: En Rectiva un segundo de Los Mártires, que más bien parece haber sido una simple capilla de la cofradía de este nombre; San Andrés, en el barrio así llamado; y Santa Bárbara en el arrabal de Puerta de Rey.

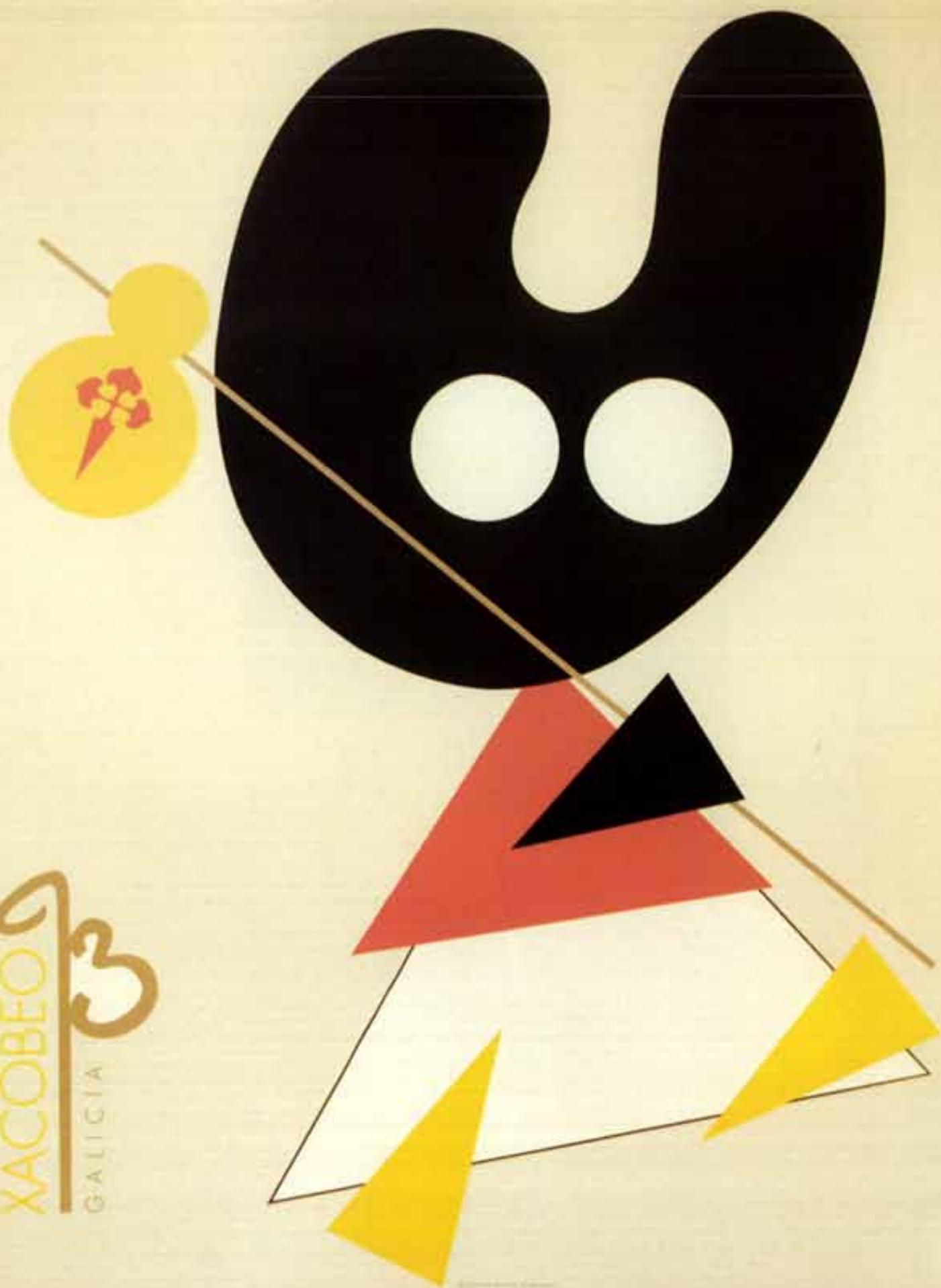
Final.- Repasa el lector cuanto aquí queda escrito; vuelva sobre las calles y las rutas, que acabamos de mencionar, en forma muy escueta, pero certera; pare su atención en los nombres casi inacabables de hospitales y lugares de acogida; que todavía resuenan en las calles y plazas de la población...

Piense que Astorga, en los siglos de la Edad Media -época del mayor florecimiento de tales instituciones benéficas en favor de los peregrinos- no pasaría, en el mejor de los casos, de 1.500 habitantes; y reflexione sobre la veracidad y la exageración de las apreciaciones que encabezan estas líneas... Y decida por sí mismo si existe o no otra población que pueda hacerse acreedora, como esta población de Astorga, de estos dictados de santiaguista y jacobea, que aquí le hemos aplicado.

No hay -no puede haber- otra ninguna en la que coincidan tales circunstancias y pueda hacerle -ni desde lejos- tal competencia. En esto también, la ciudad de Astorga, es única. ■

Augusto Quintana Prieto





XACOBEO
GALICIA

"PELEGRIN" MASCOTA OFICIAL DO ANO SANTO DE 1993 (XACOBEO '93)

Las tierras astur-galaicas fueron surcadas durante siglos por peregrinos y viajeros a Compostela, en lo que fue, tal vez la primera ruta jacobea de la historia, aunque en densidad peregrina haya tenido después una importancia secundaria ante el Gran Camino, el Camino francés del interior.

Podemos seguir los itinerarios de la misma, desde la investigación histórica, exhaustiva, a través de la documentación, de las fundaciones de hospitalidad y de otros elementos. Pero pocas cosas tienen más frescura, y en muchas ocasiones, veracidad, que los propios relatos de los jacobitas que describen de propia mano o por un tercero su viaje, y que

Monasterio de San Martín de Los Picos de Mondoñedo (Lugo)



EL SEÑOR DE MONTIGNY, NOBLE PEREGRINO DEL NORTE

afortunadamente son frecuentes, tanto, que hasta nuestro siglo, casi una tercera parte de los relatos de viajes de peregrinos pertenecen al itinerario del Camino del Norte.

Antoine de Lalaing, noble flamenco

Uno de los viajeros y peregrinos que transitaron por la ruta jacobea astur-galaica y dejaron constancia de ello fue Antoine de Lalaing, señor de Montigny, uno de los nobles flamencos designados por Felipe el Hermoso para que como uno de sus chambelanes le acompañase en su primer viaje a España, y que luego, repetiría.

Era el señor de Montigny de noble cuna, hijo de José y de Bona de la Viesville, señora de Sains. Nacido en 1480 a los dieciséis años ya figura entre los oficiales de la Casa de Felipe el Hermoso. A los efectos que nos interesan fue el redactor del relato del primer viaje referido, acompañando a Felipe el Hermoso que a tal efecto, lo designó el primero de noviembre de 1501.

El relato del viaje tiene un doble interés, tanto por la descripción que efectúa de un itinerario jacobeo vivo en el siglo XVI como porque también nos

traza un interesante cuadro desde su peculiar punto de vista, de algunos aspectos de la España de la época.

Cornelio Francisco de Néllis, Obispo de Amberes nos dirá: "... sus reflexiones nos deben ser tanto más agradables cuanto que son obra de un hombre que ocupaba un rango distinguido en la corte del soberano, y que pinta con la elegancia de su siglo las costumbres de los grandes, sus iguales...".

El atractivo actual del viaje del señor de Montigny en estas páginas viene dado porque efectuó un viaje-peregrinación a San Salvador de Oviedo y luego a Santiago de Compostela, pasando por tierras astur-galaicas, y atravesando el tramo lucense del Camino del Norte, y es provechoso en los tiempos actuales de revitalización y reconstrucción de las rutas jacobeanas porque indica cual fue el trayecto seguido y los lugares de paso.

Camino de San Salvador, Camino de Santiago

Es sabido que una gran parte de la importancia del Camino del Norte, más allá de los primeros momentos de las rutas jacobeanas, viene determinada por el desvío que algunos

peregrinos efectuaban en León, para ascender a Oviedo, a San Salvador, para luego proseguir hasta Compostela.

En la ciudad de Oviedo, denominada por lo general por los peregrinos extranjeros San Salvador (aun en el siglo XVIII) como es sabido confluían el camino jacobeo de la costa cantábrica, es decir el Camino del Norte y la desviación del camino francés del interior desde León a Asturias.

Sobre este particular de la vigencia de la peregrinación a San Salvador en el siglo XVI, y posteriormente a Compostela, desde León, por lo demás bien documentada históricamente, es esclarecedor lo que menciona el relato referido señalando que entre León y la Pola de Gordon se separan el "gran camino de Santiago" y el del Salvador: "por cuyo camino varios peregrinos temen pasar para ir a Santiago, porque está poco habitado, es estéril y mucho más montañoso que el otro".

Para entender este afán de peregrinar a San Salvador, debemos tener en cuenta que San Salvador de Oviedo desde el siglo XII, es el segundo centro de peregrinación, internacional de la Península. Y ade-

más que el afán peregrino que movilizó a Europa, que mantuvo su común identidad, era un movimiento de viaje no solo a la propia Compostela, sino, en suma a los lugares de peregrinación donde existían reliquias afamadas, y para su comprensión, hay que penetrar en el corazón del hombre de otras épocas para el que existía, vivencialmente, la tangibilidad de lo sagrado, y la reliquia era concebida como una manifestación de la gracia y poder divinos, que implicaba un beneficio para el peregrino que de alguna forma entraba en comunión con la divinidad, de un modo palpable, directo, encarnado.

Un sentimiento, por lo tanto, que encerraba una fe intensa.

D. Antonio de Lalaing, señor de Montigny, Carlos de Lannoy, señor de Saintzelles y Antonio de Quievrants, señor de Monceaux, el martes 20 de febrero 1502 partieron desde León hacia Oviedo. Una primera reflexión, curiosa, que hace el señor de Montigny ya en aquellos momentos es la de que Vizcaya y Asturias "son los dos países de España donde se vive más caro". Sabemos que Antonio de Lalaing y sus acompañantes comieron entre otros lugares asturianos en Mieres y

se alojaron en Oviedo, oyendo misa en la catedral el 25 de marzo, y viendo luego la Cruz de los Angeles. Dice el señor de Montigny, con un relativo escepticismo "... enseñan una cruz de oro guarnecida de ricas pedrerías, hecha según dicen por los ángeles" y también describe otras afamadas reliquias: un Lignum Crucis, un zapato de San Pedro y, así como uno de los seis cántaros de los bodas de Canaan, entre otros objetos de devoción análogos y variados.

La intención inicial de Antonio de Lalaing y sus acompañantes, Carlos de Lannoy y Antonio de Quievants era ir desde Avilés por mar a La Coruña, porque el tercero de los citados, señor de Monceaux, estaba enfermo y sufría al cabalgar. Al final, sin embargo, decidieron ir por tierra, habiendo comido en Cudillero. Aunque nos llegaron una curiosa visión viajera, contiene algunos errores e inexactitudes, pero que sazonan aún más el valor del retrato.

De Luarca a Compostela

Sabemos también que comieron en Luarca, tras haber pasado por él, para los peregrinos a Compostela, caleberrimo y temido "puente que tiembla", que el ilustre tratadista D. Juan Uría sitúa en la vanguardia de Tablizo, puente famoso que también figura en varias canciones de peregrinos franceses y que se encontraba situado en el camino real entre Cudillero y Luarca. Se refiere a ese puente como "el puente que tiembla (colgante), porque se tiende sobre un abismo en el que no se puede asentar pilotes".

Durmiendo en Otur, no lejos de Luarca (donde hoy con su excelente gastronomía y acogedor hostel, puede pernoctar en epicúreo sosiego el viajero actual) un lunes de marzo de 1502 y el martes cruzaron la ría de Navia y la de Ribadeo, donde pernoctaron, deteniéndose el miércoles a dormir en Villamayor (Mondoñedo) y el jueves, en Villalba, durmiendo ya en Compostela el 5 de Abril, sábado.

Respecto al paso de la ría de Ribadeo, embarcados, como igualmente hizo otro famoso peregrino Guillermo Manier, se le compara con el cruce de la de Navia diciendo que pasaron "luego otro brazo de mar, el más grande y peli-



Ría del Eo o de Ribadeo. Desde Castropol, o Figueras, o incluso aguas arriba, los peregrinos cruzaban al burgo de Ribadeo utilizando las barquerías existentes.

groso de los tres, donde estuvieron el peligro, porque había tormenta, y durmieron en Ribadeo, a nueve leguas de Navia. Al día siguiente después de caminar cinco leguas se detuvieron en Villamayor, que es obispado..."

El paso de los nobles flamencos fue por lo tanto embarcados por ambas rías, la de Navia y la de Ribadeo, extremo que hasta la saciedad confirmarán otros relatos durante siglos. Incluso la utilización del término brazo de mar, es indicativo de que no atravesaron esas rías utilizando las barquerías existentes aguas arriba de ambas rías, sino, más bien las de las zonas más próximas a la desembocadura, donde además desde la época romana se asentaron, como hoy las más importantes poblaciones... Navia, Castropol, Ribadeo....

Uno de los aspectos más asombrosos del relato de Antonio de Lalaing es la comparación que hace sobre los naturales de Asturias, que en su consideración, probablemente extiende a la parte oriental de la Mariña lucense, a la que aún considera como final de Asturias: "Los hombres y las mujeres de Asturias se pueden comparar con los egipcios, comiendo como en esos países. Las mujeres llevan pequeños jarros con asas y pequeños aretes colgando de sus orejas, y grandes anillos a manera de estribos".

Es difícil hoy, cinco siglos después, penetrar en el universo mental del noble flamenco para tan curiosas aseveraciones, pero ahí están para la historia y para deleite de los lectores actuales.

De Mondoñedo a Villalba,

recorrieron cinco leguas. Desde ahí en vez de seguir el camino más habitual de los peregrinos, por Sobrado, se dirigieron por Ferreiros a Betanzos, y por la noche del día siguiente llegaron a Compostela, a la que define como "capital del reino de Galicia, pequeña, pero bastante bonita".

La descripción de la catedral compostelana es bastante curiosa. Gozaron de la compañía del arzobispo Don Alonso de Fonseca y del Conde de Mérida que les buscó alojamiento. Tras disfrutar de la mesa compostelana, visitaron la catedral. No puede transcribirse aquí su visión de la catedral, cuyas reliquias enumera.

Sobre el hospital, en construcción, dice el señor de Montigny algo que la historia posterior confirmará: "... Y si el hospital, empezado con las limosnas de las buenas gentes, se puede realizar según su comienzo, no tendrá igual sobre la tierra..."

En la conjuntura actual de revitalización de los caminos astur-galaicos a Compostela, vale la pena recordar un momento, este curioso viaje peregrino en los albores del siglo XVI de Antonio de Lalaing, señor de Montigny y sus compañeros, una muestra de los peregrinos aristócratas que también recorrieron, junto con el pueblo humilde de Europa el tramo más importante de una de las rutas jacobinas en recuperación: del Camino del Norte, entre Asturias y Galicia ■

Manuel Díaz Sánchez



Camino entre Mondoñedo y Villalba.

SAINT JACQUES CONQUISTADOR OU MARTYR¹⁾

O r donc, il y eut une bataille à Clavijo entre le grand Abderraman et le roi Ramiro Ier, qui se refusait à lui verser un tribut de cent vierges. Et alors... Hé! Hé! Saint Jacques est ar-ri-vé-é-é, avec sa croix, son épée et son cheval blanc. Frappant les Maures d'estoc et de taille, il en fit un grand massacre, arrachant la victoire, ce qui lui valut par la suite le surnom de *matamoros* (le massacreur de Maures)²⁾.

Les historiens ont établi que le lieu de la bataille avait été en fait Simancas et non Clavijo; que la date était 938 et non 844; et qu'elle avait opposé Ramiro II et Abderraman III. Le résultat qui suivit cette apparition fut l'institution par le vainqueur du "Tributo de Santiago" et la cristallisation d'une idée force: la reconquista.

Il est curieux de voir comment les hommes aiment à se donner des libérateurs mythiques qui finissent par les embarrasser. L'Espagne n'est pas seule en cause. Les Suisses se sont approprié, sous le nom de Guillaume Tell, un héros de saga islandaise et durant des siècles se sont enorgueillis devant ce personnage de légende. En regard, les Nicolas de Fluë et autres Henry Dunnand faisaient pâle figure. Mais la roue tourne. Cet être en révolte fait aujourd'hui mauvais genre, alors qu'on tente, toutes tendances confondues, d'enrayer le terrorisme. L'assassin de Lincoln ne s'est-il pas réclamé de Guillaume Tell? Et puis, à l'époque de l'égalité entre femmes et hommes, il est temps de mettre au rancart ce paternel par trop macho, éclipsant totalement son épouse; et n'hésitant pas à mettre en jeu la vie de son fils.

En France, l'esprit de résistance et d'indépendance s'est incarné en Jeanne d'Arc, brûlée vive à Rouen en 1431. Canonisée en 1920, elle a été proclamée patronne de France en 1922. Triste honneur pour la pucelle: c'est sa fête que Le Pen et le Front National choisissent chaque année pour de grands rassemblements exacerbant la xénophobie et le

racisme.

Après la reconquête, Saint Jacques, grand militaire, a eu ses heures de gloire. Que de soldats se sont élancés au cri de "Santiago!" ou "Saint Jacques!" sur tous les champs de batailles durant le moyen âge. Que de drapeaux, y compris en Suisse, ont arboré Saint Jacques flottant au-dessus de la mêlée! Cela devait permettre de mourir avec plus d'élan, sans doute!

Et ce n'est pas tout. Car en Amérique du Sud, saint Jacques aurait participé à la conquête, du Mexique et du Pérou en particulier. Saint Jacques *matamoros* s'appelle ici *mataindios*³⁾. Dans leur esprit, les conquistadors continuaient le même combat à des milliers de kilomètres; celui du christianisme contre les païens, Dieu, la Vierge Marie et l'Eglise étaient tous rangés derrière les Cortès, Pizarro ou Almagro!

C'était une époque, une autre époque où on avait déjà le sens de la propagande. Mais est-il de nos jours admissible que lors de la fête de saint Jacques, de-ci de-là en Espagne, on promène solennellement ce saint cavalier pourfendeur? Ce qui est surprenant c'est l'acceptation, par notre génération, de ces rites. Si Charlemagne et d'autres monarques ont détourné le christianisme pour justifier massacres et conquêtes, faut-il pour autant entretenir dans les esprits l'idée que la guerre puisse être sainte? La *guerre sainte* n'est pas, que nous sachions, une valeur évangélique.

En cette année du 500ème anniversaire de la découverte de l'Amérique et de la "reconquista", si nous avons un voeu à formuler, ce serait que soient retirés des manifestations et des églises d'Espagne et d'Amérique latine les *matamoros* et *mataindios* par respect pour les victimes et leurs descendants; par respect pour le message d'amour de Jésus-Christ mort sur la croix; par respect pour le martyr dans le sang de saint Jacques - ceci n'est pas une légende-, et également, dans le but de trans-

Santiago Mata-indios.
El Apóstol
del Caballo
blanco.
Grabado
tomado del
libro "Historia
General del
Peru"



mettre au monde et à la jeunesse en particulier un message de paix.

Remplacer le saint Jacques traîneur de sabre par le saint Jacques porteur de la bonne nouvelle, voilà une tâche qui mériterait d'être entreprise cette année, pour corriger les excès du passé et construire un avenir fraternel. ■

Alain Guerdat

1. Martyr (martyr, marturos = témoin). Est un martyr, celui qui rend témoignage, préférant souffrir et même mourir plutôt que de renoncer à sa foi, religieuse ou politique. A ce titre, Jacques le Majeur fut un martyr admirable, aussi bien tout au long de sa vie évangélistique que dans sa mort sanglante ordonnée par Hérode Agrippa en 44 ap. J. C.

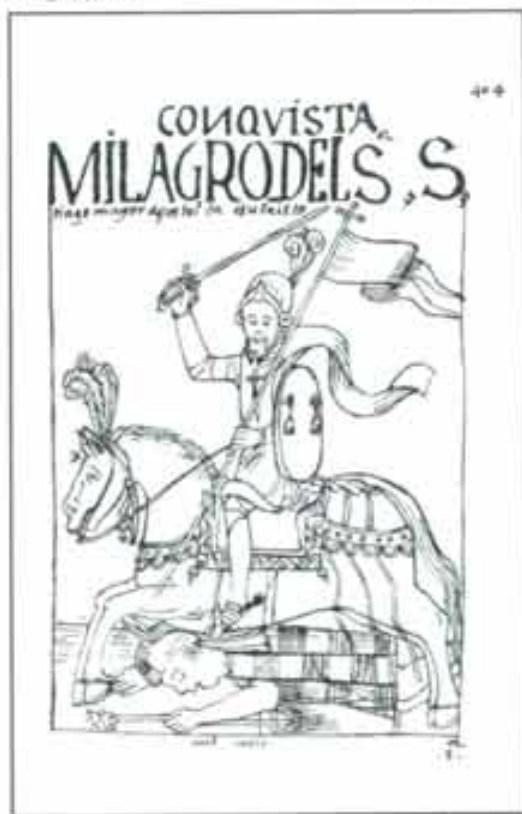
2. ANTON ANXO POMBO RODRIGUEZ, *La iconografía de Santiago Matamoros*, Peregrino, janvier, 1990.

3. LA ORDEN MIRACLE, E. Santiago en América, Inglaterra y Escocia, Madrid, 1970. - CONTRERAS, J. Santiago patron de España, Madrid 1940, pp. 112-113. - FELIPE GUAMAN POMA DE AYALA, *Nueva Cronica y Buen Gobierno*, codex péruvien illustré, debut de XVIIème s., Université de Paris, Institut d'Ethnologie, 1936, pp. 402-405, 639-640. - JOSE ANTONIO DEL BUSTO DUTHUR-

BURUJ, *Historia General del Peru, Descubrimiento y Conquista*, Librería Studium, Lima 1978. - ARMIN BOLLINGER ET HANS-ARJEDI DORIG, *Les Incas*, Mondo, Lausanne 1977.

(Traducción castellana de este texto en la página 8 del Servicio de Documentación)

Grabado de Santiago tomado del Codice de Poma de Ayala.



La experiencia fundante del camino de Santiago no puede ser otra más que la experiencia de Dios. El camino a Santiago es una infinidad de cosas, ciertamente. Tantas como personas recorren sus linderos, pues el camino está abierto a todos, a todas las búsquedas, a todos los afanes.

Pero el camino es símbolo. Es una entidad que hace referencia a otra realidad más auténtica y real que da consistencia al camino como unidad. En el camino cabe todo, quién lo duda. Pero si es así, es precisamente por ser un camino hacia Dios. Dios es la unidad en la que todo lo dispar se auna.

Lo que quiero negar rotundamente, y con vehemencia, es la afirmación de que el camino "además" es religioso. Como si Dios pudiera reducirse a un sólo aspecto del camino. Como si el camino constituyera un conjunto de historia, arte, senderos, música, folklore, naturaleza, turismo, heterodoxia, gastronomía... y además religioso. Ni siquiera me conformo con decir que el religioso es el "aspecto más importante del camino", como si éste se redujera a un historiado barquero repleto de cajones y gavetas aislados.

Dios constituye el sentido fundante del Camino. El, quien aglutina en una única entidad la multiforme y variopinta experiencia caminera. El es la llave que abre todas las puertas y ventanas del camino, la clave que explica satisfactoriamente cuanto acontece al peregrino. La única y auténtica. Sin ella, el símbolo se apaga y, al no trascenderse, se reduce el camino a meros asuntos cotidianos, a pura historia



"EL SIMBOLISMO DEL CAMINO"

intrascendente, a simple turismo, un tanto extraño e incómodo pero turismo al fin. Al apagar el símbolo, al reducir el camino a lo que ves, a las triviales, o inusuales, anécdotas diarias, se cierra la puerta a lo maravilloso, a lo más profundo y sugestivo del camino: el estremecimiento.

Reivindico para el peregrino ojos y corazón de hombre simbólico, sagrado. Ojos de Principito para ver que lo esencial es invisible a los ojos; para percibir que la cambiante y efímera realidad de este lado del símbolo es no real; que la pura realidad es la que está al otro lado y cuya percepción provoca la fascinación del estremecimiento. Son imprescindibles estos ojos en el Camino de Santiago. Lo absolutamente imprescindible en la mochila.

Con estos ojos nuevos, tan antiguos, del hombre simbólico, no percibirá el peregrino el mundo exclusivamente como naturaleza que se agota en sí misma y

ante la cual el sentimiento sólo alcanza un grado de ecología estetizante.

Con los ojos antiguos el mundo se desvela en el cosmos ordenado en el que el hombre se convierte irremisiblemente en parte sustancial de idéntica materia: yo y el cosmos somos uno; yo soy cosmos. Y ambos, una sola realidad de la acción creadora de Dios.

Y el aire ya no es mera combinación de elementos que envuelven el planeta, sino principio vital, espíritu primero que alienta sobre las aguas primordiales o la colina cósmica; que alienta sin rupturas en el pájaro, la ardilla y el perro vagabundo. Y así todas las cosas: el sol, las estrellas, los árboles, los ríos...

La ecología se vuelve transcendente, más auténtica, cuando, en la creación, el peregrino percibe no fugaz naturaleza sino cosmos creado y ordenado, manifestación de lo divino, lugar de la acción de Dios. La belleza, la fuerza, lo terrible del cosmos no provoca ya un huero sentimiento estético, sino el estremecimiento, profundamente estético, ante la inmensa inmensidad de Dios que se revela en el cosmos como ser de millones de rostros. Dios asomándose, velándose en cada criatura.

Los ojos de hombre religioso permitirán al peregrino descubrir, aún vivos, los hombres ya pasados en el tiempo, que hicieron posibles los caminos y las motivaciones profundas de esos hombres. Podrá entender con claridad, que los grandes, y pequeños, edificios del románico, y otros artes, se levantaron por

que la economía lo permitía, pero sobre todo porque Dios era alguien vivo para ellos y no existía tarea más noble y más humana que levantar templos dignos de la gloria de Dios. Ahí es nada. Y podrá comprender el peregrino que la pura economía no levanta templos sino bancos y amplios ministerios, o consejerías.

Con estos ojos nuevos podrá el peregrino dar el salto, mortal en ocasiones, de la contemplación estética de la Virgen del Cebreiro a la plegaria sentida, emocionada. Podrá estremecerse cuando diga "vuelve a nosotros esos tus ojos". Y descubrirá que un lugar sagrado no se "pasea", sino que se ora pues es lugar donde Dios se manifiesta y se desvela en abigarrada complejidad de capiteles.

Junto al arte esculpido en las renegridas piedras de los muros, percibirá el peregrino los murmullos antiguos de los rezos. En las viejas paredes descubrirá el color de tantas angustias expresadas, el color de tantas alegrías allí agradecidas. Se sentirá uno más en la corriente innumerable de los que allí han orado. Y como en Dios no hay tiempo, sentirá condensado en un segundo de la oración sin rupturas de los siglos que la humanidad eleva a quien siente como Padre y Señor eternamente. En el Señor del tiempo no hay días, ni horas, ni semanas. El ayer es hoy y el hoy mañana.

Con esos ojos nuevos no huirá el peregrino. No tendrá más remedio que mirarse a sí mismo, a su propio interior. Lejos de su rutinaria vida cotidiana caerá en la cuenta de que su existencia es una existencia malograda. Le embargará el confuso sentimiento de haber malogrado su vocación, de haber traicionado, de estar traicionando lo mejor de sí mismo.

Y soñará con una nueva existencia significativa, en nada superficial y anodina. Anhelará transmutar su anodina existencia rutinaria, renovarse de forma definitiva y total.

¿A qué ritual acceder? ¿Dónde encontrar el rito que garantice la recuperación de esa armonía restaurada? ¿Cómo lograr la renovación que transforme la existencia? ¿Cómo realizar el nuevo nacimiento? El peregrino que busca tal regeneración des-



de los presupuestos culturales de occidente, no tiene más rito posible que el rito milenario que le ofrece la Iglesia. El rito que da consistencia real y emocional a la renovación es el sacramento de la penitencia. En el sacramento Dios asume la existencia malograda, el pecado, y garantiza el comienzo de una vida nueva, periódicamente renovada. Se sutura la ruptura antigua del perdido paraíso, pues Cristo vuelve a hacer posible la armonía perdida con su muerte en la cruz. El rito de la confesión crucifica el pecado con Cristo y el penitente renace, redivivo, desde el sepulcro oscuro del pecado-muerte.

La nueva existencia es posible. La vocación es restaurada. El no-ser da paso a la alianza en el amor. La existencia ya tiene sentido. Todo ocupa su lugar.

En la vertiginosa revelación de Dios al peregrino ni siquiera falta el personal milagro del Cebrero. El peregrino, recogido en sí mismo, postrado ante el Grial y la patena, sintiéndose cercano a los huesos, ya mundos, del fraile y del labriego, reaviva en su consciencia la presencia vital de Dios en las especies. En un doble vaivén, Cristo asume el pan y lo diviniza y, a la vez, de alguna forma oscura lo divino se materializa. En la comunión el peregrino se diviniza, humanizado lo divino en alimento visible.

El rito de la comunión simboliza bellamente lo que el peregrino ha experimentado a lo largo del Camino: Dios lo ha asumido de tal forma que la transformación interior ya se ha logrado.

El camino a Santiago puede hacerse por válidas razones infinitas. Cada peregrino, o viajero, sabe sus motivos. Que otros reivindiquen aspectos del camino de Santiago. Yo quiero reivindicar, como peregrino, para el peregrino, la búsqueda de Dios como el primero y único motivo que hará del camino algo más que un largo y costoso paseo por el campo. El primero y único motivo capaz de dar sentido global y apasionado a tantos días de esfuerzo y caminata, a tanto atardecer bello y sonoro, al estrechamiento que aturde al peregrino en las diversas etapas de su marcha. ■

Vicente Malabia

EL CAMINO DE SANTIAGO

Cuando en el otoño del año pasado Seguros Orbita, celebró el 25 Aniversario de su fundación, tuvimos ocasión de reunirnos todos los empleados de la Compañía. Fue una jornada que sirvió para que todos os conociéramos ya que al estar dispersados por toda España la mayoría de los empleados no se conocían o no se habían visto nunca. Fue una jornada muy bonita, pero que a todos nos supo a poco porque nos conocimos muy superficialmente.

Para mejorar el conocimiento y los lazos de unión entre todos los empleados, fue por lo que surgió la idea de realizar todos juntos el Camino de Santiago.

El Camino de Santiago significó en la Edad Media un acercamiento e intercambio de culturas entre los pueblos de la Europa Occidental, y estamos convencidos de que lo que fue válido entonces hoy también lo es y que ese acercamiento e intercambio mejorará sustancialmente las relaciones humanas entre las distintas oficinas y al mismo tiempo el de las personas que trabajamos en ellas.

Puestos en marcha para realizar este proyecto que hasta el momento no ha sido abordado por ninguna empresa, empezaron a surgir algunas dificultades.

La primera que se presentó fue, que si bien sería magnífico que el Camino de Santiago lo realizaríamos todos juntos, ni las necesidades del trabajo, ni los alojamientos disponibles a lo largo del Camino nos lo permitían, por eso se dividió el Camino en ocho sectores de aproximadamente 90 km, cada uno, correspondientes a las siete zonas geográficas en que está dividida territorialmente la compañía, más las oficinas centrales.

Aquí volvió a surgir otro problema. Seguros Orbita no podía dejar durante cuatro días de marcha más los dos de viaje, las distintas oficinas de una zona cerradas, sin dar atención a nuestros asegurados, por lo que dividimos cada Zona en dos mitades, de for-



Grupo de peregrinos de Seguros Orbita al completo a su llegada a Compostela.

ma que nunca quedara desatendido nuestro público, lo que además tenía la ventaja de mezclar más a la gente y conseguir una mayor confraternización entre personas que habitualmente no se ven.

Otra condición que nos pusimos fue que el personal recorriera un tramo que no coincidiera con su Comunidad para que de esa forma todos pudiéramos descubrir nuevos paisajes, costumbres y características de las personas de otras Comunidades de España.

De todas formas la mayor dificultad ha estado en la organización de los transportes para 250 personas residentes en todos los lugares de España y trasladarlos a los puntos donde iniciaban la peregrinación para después recogerlos al final de su sector y volverlos a llevar a su domicilio.

Decidimos que con el fin de aligerar el equipaje, debíamos facilitar las prendas que consideráramos elementales para el trayecto, de esa forma equipamos a cada peregrino con camisetas, chubasqueros, gorros y mochilas para transportar los enseres personales así como la alimentación necesaria para la jornada y cantimplora o bota para la bebida, todo ello con el anagrama de Seguros Orbita.

Cada sector del camino fue recorrido por un grupo de 20 a 30 peregrinos, y dado que en alguna de las localidades por las que discurre el Camino no disponían de alojamiento suficiente para tantas personas, algunas noches se durmieron en campings, albergues para Peregrinos e incluso en alguna nave o escuela cedida por el Ayuntamiento.

Todo el material, así como el equipaje personal lo trasladó una furgoneta de apoyo que nos precede-

ría y que además era la encargada de preparar la comida, bien en algún restaurante o bar, o en el campo a base de bocadillos, dependiendo de lo que se encontrara.

Cada peregrino llevaba consigo la credencial correspondiente que se iba llenando de sellos a medida que avanzaba en su peregrinación.

El último sector acabó en las inmediaciones de Santiago de Compostela y allí se juntaron con una representación de todos los peregrinos participantes, de forma que para dar el abrazo al Santo estuvimos aproximadamente 100 personas de toda España. Se hizo una visita a la Catedral de Santiago, una Misa para Peregrinos, con Botafumeiro incluido, y terminamos con una comida de hermandad con la que se dio por terminado el CAMINO DE SANTIAGO.

Creemos que ha sido una experiencia muy satisfactoria, y que nos ha sorprendido, incluso a los propios organizadores, ya que no pensábamos que se iba a conseguir tal hermandad, compañerismo e ilusión por estar juntos y compartir penalidades y alegrías con compañeros que sólo conocíamos de hablar con ellos por teléfono.

Tenemos noticias de que hay compañeros que piensan repetir la experiencia por su cuenta, y andar el CAMINO DE SANTIAGO completo. Independientemente de esto sabemos que ya se han puesto de acuerdo varios grupos para realizar excursiones, marchas y acampadas en fines de semana. Con carácter general se piensa realizar una acampada y marcha a la Laguna Negra en Soria a mediados de Septiembre, y en la próxima primavera ir a la inauguración de un Albergue a falta de determinar (posiblemente Fromista).

Como organizadores nuestra mayor satisfacción ha sido ser los pioneros como Empresa en realizar este proyecto ya que hemos leído en diferentes revistas, que hay empresas interesadas en realizar el CAMINO, puesto que se considera como un hecho importante, la convivencia y la potenciación de las relaciones humanas. ■



Los días 16 y 17 de octubre se celebró en San Juan de Ortega una reunión de las personas que durante el pasado verano han estado trabajando de hospitaleros en diversos refugios del Camino de Santiago. A la reunión también asistieron algunos responsables de refugios y otras personas que el próximo año quieren realizar esta tarea.

Las casi 40 personas que participaron en estas primeras jornadas eran conscientes de la importancia de esta actividad de los hospitaleros que conecta con la más pura tradición medieval de las personas que desde fuera del Camino venían a determinados lugares jacobinos para dedicar su entusiasmo y esfuerzo a la atención de los peregrinos.

Tanto los hospitaleros como los responsables manifestaron su satisfacción por la experiencia que han vivido este verano. Creemos que los peregrinos también aprueban esta labor por múltiples testimonios que hemos recibido. Aspecto destacado fue la experiencia de varios miembros de la Asociación de Guipuzcoa que durante todo el verano se han venido encargando de la acogida en San Juan de Ortega. Tres Asociaciones más se comprometieron a encargarse el próximo verano de otros refugios.

Por problemas de edición no podemos recoger con amplitud lo tratado en esta reunión que será objeto de un amplio reportaje en la próxima revista.

Si adelantamos que las personas que estén interesadas en trabajar como hospitaleros el próximo año pueden ponerse en contacto con nuestra redacción indicando las fechas que tienen disponibles y los lugares que prefieren para realizar su trabajo.

LLAMADAS

Ramiro Arranz (Avd. Castilla 33, 1º A. 09400-ARANDA DE DUERO, (Burgos) busca personas interesadas en peregrinar por cualquiera de las Vías del Camino de Santiago en Francia el mes de agosto del próximo año. Si alguien está interesado en acompañarle puede ponerse en contacto con él en la dirección arriba citada.

Silvino Pascual (C/ Madroña 3, 4º dch. 40002-SEGOVIA) está preparando una tesis doctoral sobre: "La Vía de la Plata. La calzada romana y su evolución en el medievo. Su uso como camino occidental a Santiago". Si algún lector puede darle alguna ayuda en torno a documentos, archivos, bibliografía puede escribir a la dirección antes citada.

1º TEMPLO MEJICANO DEDICADO AL APOSTOL



Un antiguo peregrino mejicano Miguel Estrada, nos envía esta fotografía de la iglesia de Santiago de Tlatelolco que fue el primer templo dedicado al Apóstol en Méjico. Se

encuentra situado en la plaza de las Tres Culturas y en él fue bautizado el indio Juan Diego al que se le apareció la madre de Méjico Sta. María de Guadalupe.



homenaje que hace unos meses se tributó a la profesora Micaela Portilla. En la Iglesia Parroquial de Tuesta se celebró el solemne acto

HOMENAJE A MICAELA PORTILLA

de recepción de Micaela Portilla como socio de mérito de la Sociedad Vascongada de los Amigos del País. Posteriormente se tuvo lugar una visita a la zona y un concierto en la Iglesia de Berantevilla a cargo de la Coral "Cantinelas".

Este nuevo homenaje se une a otros muchos que ha venido recibiendo en los últimos años la profesora

VIEJOS Y NUEVOS REFUGIOS

Hemos recibido carta de los Padres Mercedarios de Sarria comunicando que a partir del 30 de septiembre de 1992 se cierra definitivamente el refugio de peregrinos que existía en el convento por considerar que no pertenece a sus funciones atender el refugio en las condiciones actuales y previsibles para los próximos años. Para paliar la situación el ayuntamiento de Sarria ha habilitado provisionalmente un refugio a la entrada del pueblo en las inmediaciones del Instituto de Bachillerato, los peregrinos podrán recoger la llave en el bar Joaquín o en la sede de la Policía Local (Tl.530850).

Por contra hemos recibido comunicación de que en Estaing, en la Vía de Le Puy a su paso por la diócesis de Rodez, se ha creado una pequeña comunidad católica para la acogida de los peregrinos ofreciéndoles acogida fraterna y oración. La dirección es la siguiente: HOSPITALITE SAINT JACQUES, Maison St. Fleuret-rue du collège, 12190 ESTAING.

sora Portilla y que es justo reconocimiento a su labor infatigable de tantos años dedicada a la investigación de las raíces históricas alavesas con una dedicación muy especial a los Caminos de Santiago que desde los primeros siglos de la peregrinación jacobea dirigían a los peregrinos hacia Santiago por tierras de Alava.



DESPISTE TOTAL

Este podría ser el título de un nuevo capítulo de la actuación de las Administraciones Públicas en el Camino de Santiago. El protagonista de este nuevo y desagradable capítulo es el Ministro Virgilio Zapatero quien en la respuesta a una pregunta parlamentaria, que publicamos en el Servicio de Documentación de esta revista, se permite el lujo de fardar sobre "las innumerables inversiones" que el Estado está haciendo en el Camino de Santiago de cara al Año Santo de 1993. No contento con eso se marca un anexo con las

obras de arte restauradas en el Camino entre las que se citan la catedral de Tarazona, la iglesia de Aguilar de Campoo y un palacio de Alfaro. Se ve que habrá que cambiar todos los libros que hablan del Camino incorporando las nuevas rutas que ha descubierto el Sr. Zapatero.

Hasta aquí el resumen del nuevo capítulo del culebrón de despropósitos al que se ve sometido el Camino. Pero no se preocupen porque esto, inevitable y lamentablemente, continuará. ■

PROTAGONISMO JACOBEO EN BRUSELAS



sus calles y plazas.

El Camino de Santiago, punto básico de unión entre Bruselas y Galicia, también tuvo su protagonismo merced al trabajo de la Association des Amis de St Jacques de Compostelle y a la colaboración del Centro Gallego de Bruselas.

Dentro de la celebración general de estas fiestas tuvo lugar el día 18 de septiembre una Misa de Santiago en la iglesia St Jacques-sur-Coudenberg seguida de una procesión hasta la iglesia de Notre Dame de la Chapelle. En el curso de la ceremonia tuvo lugar la bendición de una imagen de Santiago donada por el Gobierno de Galicia.

Después de la inauguración de la maqueta de la Catedral de Santiago en el parque Mini-Europa de Bruselas y la celebración de estas fiestas las vinculaciones tradicionales de Bruselas con el Camino de Santiago se han visto reforzadas considerablemente. ■



Las tradicionales fiestas de Bruegel en Bruselas han tenido el pasado septiembre un destacado protagonismo jacobeo. La fiesta estaba este año dedicada a Galicia y sus tradiciones. Toda la capital europea se vio llena por unos días de ambiente y música gallega en

ASOCIACION INTERNACIONAL AMIGOS DE CONQUES



La "Asociación Internacional de los Amigos de Conques" ha nacido con el ánimo de regenerar la vida del pueblo. Al igual que otros muchos pueblos medievales, Conques ha perdido la mayoría de sus comercios; quedan muy pocos artesanos; y los habitantes (principalmente jubilados) ya no viven al ritmo de la naturaleza, sino según el calendario de las vacaciones y los caprichos de las agencias de viajes.

No obstante, la encarnación más sobrecogedora de la vida espiritual de Conques la Majestad de Santa Fé -estatua relicario del siglo X de la Sainte Foy, una muchacha de 12 años que, en el siglo IV, fue condenada a morir por su fe cristiana- no ha perdido nada de su espíritu travieso después de diez siglos (los milagros de Santa Fé se conocen como "les jeux et badinages de Sainte Foy"), y los personajes del famoso tímpano aún pasean por las callejuelas. No es de sorprender, pues, si nosotros, los fundadores de la A.I.A.C. -una mezcla de descendientes de viejas familias Conquesas y peregrinos convertidos en Conqueses- hayamos decidido que Conques es una vocación por la que bien merece la pena sacrificarse. La llama no se ha extinguido, y donde hay fuego puede haber vida, incluso en invierno, la estación más muerta en Conques.

Desgraciadamente, nos hemos visto obligados a librar una batalla -aún por ganar- contra un proyecto extravagante de la Alcaldía de Con-

ques. El proyecto -un faraónico y subterráneo, "centro de cultura románica" en hormigón armado, coronado con una escuela primaria como parte sobresaliente- se ha convertido en un auténtico peligro para el frágil equilibrio ecológico y la armonía arquitectónica de este santuario del arte medieval. Las raíces de la cultura de Conques -sus

abundantes fuentes de agua clara- han sido cortadas, desviadas o contaminadas, y las antiguas murallas (siglo XIV) han sido tragadas por un aparcamiento cubierto en dos niveles con capacidad para 80 coches.

Fuera de la agresión implícita y explícita de este hecho -lo absurdo y desmesurado del nuevo edificio- la idea de reactivar Conques como lugar para investigación, estudio y reflexión nos parece excelente. Después de todo, fuimos nosotros mismos los autores de un proyecto en este sentido. Proyecto que presentamos al Alcalde en 1988.

Lo que se está haciendo es, sin embargo, una perversión -o parodia- de nuestro propósito. En vez de adoptar una programación que retuviera a nuestros huéspedes y -al menos por algún tiempo- convirtiera al peregrino en monje, nos están construyendo un edificio más que mantener, y sin utilidad probada, en un pueblo donde nos sobran casas disponibles. Nos echan hormigón gris, donde nosotros proponemos materia gris. Lo que falta en Conques es una población relativamente estable -aunque no necesariamente fija- para regenerar la vida del pueblo y hacer volver sus comercios esenciales.

Solicitamos de todos los peregrinos el apoyo a nuestras reivindicaciones. Los interesados en recibir más información pueden escribir a Association Internationale des Amis de Conques, Maison Emile Roudié, 12320 CONQUES. ■



Toni Bennassar

VIAJE A OCCIDENTE

Itinerario mágico por el Camino de Santiago



TONI BENNASAR: "Viaje a Occidente. Itinerario mágico por el Camino de Santiago". Ed. Obelisco, 110 págs.

Raro y preciso nos resulta encontrarnos, bajo un título tan al uso, una tierna y ver-

dadera historia iniciática de ¿dos? personajes unidos por el Amor y la Peregrinación.

Ambos se van transformando hasta llegar a comprender el por qué de su deseo de peregrinar y el sentido de su unión.

No están solos en su Viaje: "El Maestro Interior" y el "Genio de las Formas" van iluminando su Camino, planteando preguntas y respuestas, a veces diciendo cosas hermosísimas que los protagonistas se esfuerzan en compartir, intercambiar e interiorizar. En el esfuerzo se va haciendo real lo de que "la verdadera peregrinación va por dentro".

Pero ¿en verdad son dos o son sólo dos caras de una misma moneda, sombra y luz, varón y mujer, 1+1=1?

Un librito encantador, fuera de los tópicos que, en materia "mágica" y pseudo-esotérica son tantos.

Un soplo de aire fresco. Para recordar que "mientras ansias la llegada, serás esclavo del Camino" y el Camino es para liberarnos. ■

M^l Carmen Leal

IGLESIAS ALMEIDA E. "Camino portugués a Santiago". Ed. Asociación Amigos de los Pazos. Vigo 1992. 22 pgs.

Este folleto ha sido editado por la Asociación Amigos de los Pazos con el patrocinio del

Ayuntamiento de Vigo y viene a unirse a otras publicaciones de la Asociación que van poco a poco aportando luz a la investigación sobre los Caminos portugueses a Santiago.

El folleto está bien documentado y contiene abundantes citas bibliográficas para poder ampliar la información. Documenta tres rutas portuguesas que entraban en Galicia entre los siglos XI y XVI señalando los distintos pueblos de la ruta y hospitales que se encontraban en ella citando las referencias a los peregrinos que eran atendidos en ellos.

La obra resulta válida para las personas interesadas en la investigación de estos caminos a Santiago, ya que les aporta una serie de datos inéditos. Para los no expertos en el tema tendrá menos interés. ■

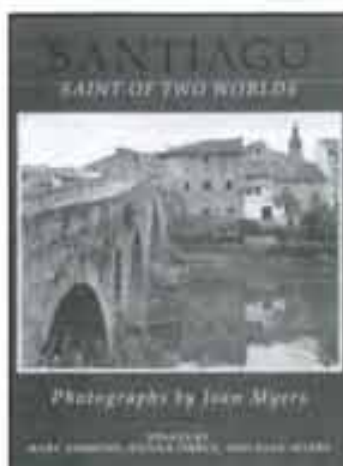
Esteban Gutiérrez

SORIA Y PUIG Arturo. "El Camino de Santiago. Il Estaciones y señales". Editado por el MOPT, Madrid 1992, 140 pags. 3000 pts.

El Ministerio de Obras Públicas y Transportes acaba de publicar el segundo tomo de su libro sobre el Camino de Santiago. Los que conocen el primer tomo titulado "El Camino de Santiago. Vías, viajes y viajeros de antaño" (ver la reseña en Peregrino N^o 23, pag. 26) no necesitan que les expliquemos las bondades de esta obra fundamental en la bibliografía jacobea que no dudamos en calificar

como el libro más importante editado en los últimos años sobre el Camino de Santiago.

En esta obra se compagina de un modo admirable la historia y la actualidad del Camino ayudándonos a descubrir el verdadero sentido de los monumentos históricos que el Camino ofrece al peregrino. El estudio está hecho desde la perspectiva del peregrino a pie que en el decurso de su caminar descubre la monumentalidad del Camino no sólo en las grandes iglesias y catedrales o en las ruinas de los afamados hospitales, sino en los pequeños cruceros, en las fuentes,



SIMMONS M., PIERCE D Y MYERS J. "Santiago: Saint of two worlds". Ed University of Albuquerque, New Mexico Press 45\$,

El libro, de cuidada encuadernación en tela, presenta la novedad de ofrecernos en inglés la visión del culto a Santiago con una nueva perspectiva, desde el otro lado del Atlántico.

La obra está dividida fundamentalmente en tres partes. En la primera se expone una vez más la

realidad y el mito que rodea la venida a España del Apóstol Santiago, su martirio, el hallazgo del sepulcro, desarrollo del culto y su impacto en la historia de España a lo largo de la Edad Media. La parte más interesante, por la novedad que supone es aquella en la que se refiere el paso de ese culto y su expansión en tierras americanas llevado allá por los descubridores y conquistadores españoles.

En la segunda parte se hace un breve estudio del tratamiento que la figura de Santiago recibe en el arte, fundamentalmente en las artes plásticas, en las diferentes iconografías: como apóstol, como peregrino, como guerrero, siendo quizás esta última la que más representaciones ofrece en el Nuevo Mundo.

La parte final de la obra es una breve relación del camino de Santiago realizada por Joan Myers. Ella es también la autora de la magnífica colección de fotografías en blanco y negro (son más de 80 a gran tamaño) que supone a mi juicio el mayor valor de este libro y que enseguida revelan el trabajo de una profesional y no de un mero peregrino aficionado. ■

M^l Remedios Malmierca

en las viejas puertas de casas casi abandonadas, en las piedras gastadas de los caminos polvorientos. Sólo desde la perspectiva a ras de tierra del peregrino caminante se puede descubrir la relación indudable entre la historia y la realidad actual del Camino de Santiago.

Este segundo tomo continúa el estudio iniciado en el primero centrándose en el estudio de los siguientes temas: LAS SEÑALES, en las que alude a los diversos hitos, grandes y pequeños, que durante siglos ayudaban a los peregrinos a guiarse en su camino que pueden ser desde los miliarios romanos, los cruceros, los campanarios, los rollos etc. El segundo capítulo trata de LAS FUENTES que en nuestros días han quedado como mero adorno, pero que para el peregrino antiguo y para el actual son puntos vitales de su caminar. LOS HOSPITALES son el tema del capítulo tercero y en ellos se nos descubre el sentido de la hospitalidad medieval, sus características tan distantes del concepto actual y la relación entre construcción y función que podemos observar en los restos que se conservan.

El siguiente capítulo trata de LAS CIUDADES. Partiendo de la relación entre caminos, comercio y ciudades el autor estudia la evolución del urbanismo a lo largo del Camino que modifica ciudades preexistentes o provoca la creación de ciudades preconcebidas, de las que es un ejemplo ideal el conjunto

urbanístico de Sto. Domingo de la Calzada, Grañón y Redecilla del Camino, que surgen y se desarrollan al impulso de la peregrinación jacobea. La bibliografía, amplia y bien seleccionada ocupa el último capítulo del libro.

Mención especial merecen las fotografías y los numerosos gráficos que ilustran el texto. En este segundo tomo también se incluyen cuatro grandes planos desplegables de algunas ciudades del Camino.

Nos encontramos, pues, ante una obra clave para la comprensión de la peregrinación jacobea. Sólo nos resta volver a felicitar a su autor, Arturo Soria, a los múltiples colaboradores y al Ministerio de Obras Públicas que ha tenido la sensibilidad de editarlo con gran calidad. ■

Jose Ignacio Diaz



EL CAMINO DE SANTIAGO

GUÍA DEL PEREGRINO
A COMPOSTELA

ELÍAS VALIÑA

VALIÑA SAMPEDRO E. "Guía del peregrino a Compostela". Ed. Galaxia. Vigo 1992, 275 pgs. 2.500 pts.

Tras una larga e inexplicable espera, sale esta Guía del Peregrino que tiene su base fundamental en los estudios e investigaciones de Elías Valiña, al que tanto debe la peregrinación actual a Santiago, completadas con el trabajo de algunos amigos.

Se trata, sin duda, de la Guía más completa que existe en la actualidad para los peregrinos a pie, si bien el tiempo que ha tardado en publicarse desde que se concluyeron los trabajos, casi dos años, hace que no incorpore algunas novedades en los caminos alternativos a la carretera y en las infor-

maciones auxiliares sobre alojamientos y Asociaciones.

Los mapas están hechos a escala y aunque tienen menos detalles son suficientes para el caminante que tiene la ayuda de la señalización a base de pintura amarilla que le sacará de dudas

en muchas ocasiones. De gran precisión y calidad son los planos que ayudan a atravesar las principales localidades.

La guía contiene una introducción general sobre la historia de la Peregrinación, la Guía del Camino propiamente dicha, una serie de notas histórico-culturales y unos apéndices con lista de alojamientos hoteleros, refugios de peregrinos (en los que hay algunos errores que pueden despistar a los peregrinos) y otras notas de interés entre las que destaca el apéndice dedicado a la música propia de la Peregrinación a Santiago. Las fotografías de Manuel González Vicente son espléndidas, aunque su efecto está atenuado por el pequeño tamaño de las reproducciones.

Para facilitar su uso a todos los peregrinos se han publicado simultáneamente ediciones en castellano, gallego, francés, inglés y alemán. ■

Jose Ignacio Diaz



LUCAS FRANCO, ALBERTO M. "Del Quirófano a Santiago. Diario de un Peregrino". Madrid, 1992. 127 páginas. 1.000 pts.

El autor, tras un grave accidente automovilístico y una larga recuperación, hace promesa de visitar la tum-

ba del Apóstol. En este libro nos relata el testimonio personal de su peregrinación con una excesiva profusión de datos y en un estilo al uso de lo que son estos libros-diario cada vez más frecuentes en la bibliografía jacobea. Todo ello acompañado de un visión personal sobre lo que el Camino es y lo que, a su juicio, debiera ser. La narración es densa por el afán del autor de contarnos hasta los detalles más pequeños de sus más de tres semanas de peregrinar. Todos esos detalles tan entrañables para el peregrino, aunque para los observadores ajenos puedan parecer prolijos. Al editar esta obra, Lucas Franco realiza una reflexión personal sobre su peregrinar y el de sus compañeros de caminata en el que el Camino es el gran protagonista. ■

F^o García Mascarell

OCTUBRE 1992 Nº 19
Boletín de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipuzcoa



ACTIVIDADES JACOBEAS.
Boletín de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipuzcoa.

Los miembros de la Asociación Guipuzcoana tienen la suerte de recibir periódicamente un pequeño Boletín informativo con información de las actividades de la Asociación y colaboraciones de sus socios.

Pero Actividades Jacobeas tiene mucho más contenido que el antes descrito y que es común a otros muchos boletines de Asociaciones. Se nota en cualquiera de los ejemplares la mano de su responsable, Angel Ayasa, que sabe poner amor en su trabajo. Un amor que se nota en la sencillez y cuidada encuadernación, en la selección de las ilustraciones y en los detalles especiales que siempre dan un carácter propio a los ejemplares. En el último que hemos recibido, dedicado de modo monográfico a la tarea de los hospitaleros en San Juan de Ortega, se incluía un bolsita de plástico con tierra de los Montes de Oca tomada, pacientemente, de las huellas de los pies de los peregrinos. Detalles pequeños que hacen grande este Camino nuestro. ■

PEREGRINO

Boletín del Camino de Santiago

Aptdo. 60. 26250-Sto. Domingo de la Calzada. (La Rioja).

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre y apellidos.....

Dirección.....

Localidad..... Cod.Pos.....

Provincia..... País.....

Suscripción Anual (seis números): España: 1.700 pts

Extranjera: 2.000 pts

Formas de pago:

Contra reembolso (Se cobran 150 pts de gastos de envío)

Giro postal o ingreso en la cc. 12.208.947 de Caja Postal

Talón Bancario. (Eurocheque para el extranjero) al portador o a nombre de Revista Peregrino.

Domiciliación Bancaria (Solo para España. Rellene el impreso inferior)

Ingreso directo en una de las siguientes cuentas bancarias

España: CAJARIJOJA (Oficina de Sto. Domingo) CC. 154032608. (2.000 pts)

Francia: BNP (Oficina de St. Sever, Landes) CC. 05095974, a nombre de J.P. Laulom (120 FF). Envíe a J.P. Laulom, Allée du Carmel, 40500 St. Sever, la nota de ingreso o el cheque por el importe indicado.

Alemania: STADTSPARKASSE KÖLN (BLZ 37050198) Kto. nr. 15703366, a nombre de H. Simon (35 DM)

Bélgica: KREDIETBANK (Schumanplein 4, 1040 Brussel) nm. 426-4484612-86, a nombre de G. van Lent (700 FB)

Holanda: POSTBANK ARNHEM. n° 2918279, a nombre de G. van Lent, Brussel. (FL 36,-)

Autorización de pago por Banco.

En la sucesiva les ruego acepten el recibo anual presentado por la revista PEREGRINO con cargo a mi cuenta

Entidad bancaria.....

Titular de la cuenta.....

Número de cuenta.....

Oficina o sucursal.....

FIRMA.....





Junta de
Castilla y León

EN EL CAMINO DE EUROPA



PROVINCIA DE PALENCIA:
Iglesia de San Martín de Frómista



PROVINCIA DE BURGOS:
Santuario de San Juan de Ortega



PROVINCIA DE LEON:
Castillo de los Templarios en Ponferrada



Consejería de Cultura y Turismo
Dirección General de Turismo

CONCLUSIONES ACORDADAS POR LA CONVENCION DE ALCALDES DE CASTILLA Y LEON DURANTE LA REUNION CELEBRADA EN CARRION DE LOS CONDES LOS DIAS 25 Y 26 DE ABRIL DE 1992

El Camino de Santiago representa una vía cultural, espiritual y turística de primera magnitud y así ha sido reconocida por todo tipo de organismos nacionales e internacionales, acordando en multitud de ocasiones normas y planes para acometer un plan de revitalización muchas veces anunciado.

Lamentablemente la realidad del Camino en Castilla y León no corresponde con las expectativas creadas ni con el interés que se dice despierta en las diversas administraciones, careciendo los Ayuntamientos de recursos propios o aportados por otras administraciones para acometer las más urgentes acciones que consoliden la Ruta Jacobea como el Itinerario Cultural Europeo del que tan frecuentemente se habla.

Es por ello que demandamos de las distintas administraciones una acción decidida de gobierno y con recursos económicos suficientes para potenciar definitivamente esta Ruta, y así lo demandamos por razones de equidad y justicia histórica que haga posible el desarrollo de nuestros pueblos, ofreciendo para ello nuestra colaboración y conocimiento a los problemas puntuales y la ayuda precisa en la medida de nuestros recursos.

ITINERARIO CULTURAL

Mucho antes que el Consejo de Europa declarase al Camino de Santiago "primer Itinerario Cultural Europeo", los pueblos por donde discurre el Camino, éramos conscientes de que esa realidad constituye un legado de siglos que es conveniente mantener y potenciar, así como rescatar del olvido la realidad de nuestros pueblos que configuraron la historia de Europa, reclamando que ello no quede sólo en el reconocimiento histórico, sino que se plasme en una actitud real y actualizada a los tiempos presentes, demandando para ello una acción decidida de las distintas administraciones públicas y la colaboración de los posibles grupos privados que estén interesados en el tema.

La conservación del patrimonio histórico-artístico es una necesidad que no admite demoras y debe emprenderse una acción coordinada para que no exista ningún monumento importante en situación de deterioro, pero también se debe atender a otros elementos básicos que constituyen el entramado del Camino como puentes, fuentes, cruces y edificios singulares de carácter religioso o civil, así como las construcciones típicas de cada zona o comarca.

Se hace totalmente necesario crear una línea de ayudas oficiales para la conservación de la trama urbana del Camino y especialmente en las calles por donde discurre la Ruta Jacobea, con especial dedicación a enlosados, farolas, casas, etc. Para mejorar el conjunto urbanístico de los pueblos en general y las calles jacobeanas especialmente.

Se hace necesario vigilar especialmente la construcción de edificios para los servicios oficiales en el Camino a fin de que conserven la arquitectura tradicional, siendo escrupulosos en la elección de materiales y formas de reconstrucción que a veces fórmulas nuevas hacen desentonar con el conjunto de los pueblos.

Es conveniente ofrecer una visión de integración europea por lo que se reclama del Gobierno Central y el Autonómico el patrocinio de acciones que lleven al hermanamiento de pueblos españoles con otros europeos, creación de campos de trabajo internacionales e intercambios culturales con otros países y comunidades autónomas principalmente dirigidas a los jóvenes.

CAMINO DE PEREGRINACION

Los Ayuntamientos reunidos reconocemos la importancia que tuvo y sigue teniendo el Camino de Santiago como itinerario espiritual y religioso, así como la realidad de un número cada vez mayor de peregrinos que hacen el Camino a pie, bicicleta y caballo, circunstancias que aconsejan prestar una especial atención a este tipo de peregrinos que configuran uno de los elementos más interesantes de la Ruta Jacobea. Y en este sentido:

* Valoramos positivamente el trabajo de las distintas asociaciones de "Amigos del Camino de Santiago" y de su Coordinadora Nacional y expresamos nuestro deseo de mantener reuniones conjuntas que nos lleve al análisis de los problemas y búsqueda de soluciones desde una perspectiva Ayuntamientos-Asociaciones.

* Aún reconociendo que la Junta de Castilla y León por vez primera aborda el tema de subvenciones para la adaptación de refugios de entidades públicas, uno de los problemas más acuciantes, entendemos que la proximidad del Año Santo Jacobeo del 1993 y la afluencia de peregrinos precisa de un mayor esfuerzo económico de la Junta y de otras administraciones.

* A fin de conocer las necesidades concretas se elaborará una encuesta donde los Ayuntamientos de la Ruta Jacobea señalen las necesidades más apremiantes que tienen los municipios y aquellos planes de actuación que a su juicio se deberían llevar a cabo en sus ayuntamientos respectivos a fin de darlos a conocer en su conjunto ante las diversas administraciones para recabar de ellas las ayudas correspondientes de forma clara y decidida si de verdad se piensa en una actuación de conjunto sobre el Camino de Santiago.

* Consideramos de vital importancia la conservación de los caminos tradicionales utilizados por los peregrinos y la creación de caminos paralelos allí donde las carreteras hayan invadido los caminos tradicionales, no debiendo permitirse en el futuro acciones que deterioren irreversiblemente el trazado de las sendas de peregrinación.

* Se hace preciso no ampliar los modelos de señalizaciones existentes por entender que existen ya suficientes modelos para carreteras, caminos, etc. Que cuando se precise ampliar los tramos de señales se haga con las ya existentes, salvo en la necesidad de una señalización específica para monumentos de interés que estén "al borde del Camino".

* La necesidad de atención a los peregrinos en el marco de la tradicional hospitalidad de nuestros pueblos, no debe dar lugar a "picarescas" que perjudican la Ruta Jacobea y por ello hacemos nuestras las normas de utilización de refugios, entrega y control de credenciales del peregrino, etc. que a este efecto tienen establecidas las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago a través de su Coordinadora Nacional.

* Se hace preciso una mayor información de los servicios que existen en el Camino de Santiago y para ello pondremos los Ayuntamientos un mayor empeño en disponer de información básica para el peregrino procurando que las oficinas de turismo, refugios, oficinas municipales, etc. dispongan de una mayor y completa información para lo que consideramos básico la colaboración conjunta de Ayuntamientos-Asociaciones y la oficina de información general puesta en marcha por la Coordinadora Nacional de Asociaciones de "Amigos del Camino de Santiago".

* Entendiendo que el Camino de Santiago no son sólo sus monumentos, se hace necesaria y así se reclama un plan de mejo-



ra del medio ambiente, creación de zonas de descanso, pequeñas repoblaciones forestales, etc. que den al Camino un aspecto paisajístico menos desolador que lo que algunos tramos actualmente ofrece.

* Es responsabilidad municipal, en colaboración con otro tipo de entidades, crear un ambiente favorable al tema jacobeo, para lo que sería necesario intercambios de actividades culturales con otros pueblos cercanos, celebración de actos culturales y fiestas lúdicas, así como la recuperación de la fiesta de Santiago Apóstol el 25 de Julio que debería ser aprovechada para hacer celebraciones de tipo cultural y popular.

* En la medida que sea posible se debe arbitrar un sistema de ayudas para publicaciones locales y provinciales del Camino de Santiago y especialmente que los Centros Coordinadores de Bibliotecas doten a las bibliotecas de los Ayuntamientos por donde pasa la Ruta Jacobea de una amplia bibliografía que existiendo actualmente es prácticamente nula en las Bibliotecas Públicas Municipales.

RUTA TURISTICA DEL INTERIOR

* El potencial turístico de la Ruta Jacobea no debe ni puede permanecer más tiempo en el olvido, o en la carencia de servicios que son totalmente necesarios para el desarrollo económico de unas zonas, que ante la crisis de los sectores tradicionales de los que han vivido, precisan encontrar alternativas que en parte pueden encontrar en los servicios turísticos, de ocio y de tiempo libre.

* Se hace imprescindible la mejora de las vías de comunicación por donde pasa el Camino de Santiago en el tramo castellano-leonés, con actuaciones concretas y mejora de los accesos a las distintas localidades. En este sentido se deberá atender con urgencia los tramos de Burgos y Palencia por los que pasa la carretera del Camino de Santiago, de Burgos capital al límite con la provincia de Palencia y de éste a Frómista y Carrión.

* Las dificultades para hacer rentables las instalaciones de hostelería en las zonas rurales hacen que desde esta Convención se reclamen ayudas concretas y definidas para el sector de campamentos y hostales y pensiones en el Camino de Santiago promovidos por la iniciativa privada.

* Las publicaciones de promoción del Camino de Santiago en Castilla y León son prácticamente inexistentes y los folletos turísticos existentes no dan la categoría y el "tono" que merece esta importante ruta en nuestra Comunidad. Reclamamos por ello la edición de folletos, libretos y carteles que presenten con dignidad y calidad un producto turístico de la importancia de nuestra ruta, así como la de arbitrar ayudas para colaborar con los ayuntamientos en la edición de pequeñas guías y folletos de carácter local o comarcal.

* Se hace necesario la presencia puntual y clara del Camino de Santiago en las ferias de promoción turística a las que se acuda a través de la Dirección General de Turismo, por lo que reclamamos que sin perjuicio de la promoción "por provincias" se haga especial incidencia en el tema del Camino de Santiago como un elemento común para las provincias de Burgos, Palencia y León.

CONCLUSION FINAL

Consideramos muy interesante esta experiencia de la Primera Convención de Alcaldes de Castilla y León convocada por la Coordinadora Nacional de "Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago" con el patrocinio de la Diputación de Palencia y la colaboración del Ayuntamiento de Carrión de los Condes.

Vemos ahora la necesidad de articular fórmulas para que este tipo de reuniones puedan institucionalizarse con la presencia de la mayoría de los ayuntamientos de Castilla y León implicados en este tema y que voluntariamente así lo decidan.

Comisionamos a la Coordinadora Nacional de Asociaciones para que convoque a través de las Asociaciones de ámbito local y provincial a todos los ayuntamientos de cada provincia para celebrar una reunión provincial y posteriormente celebrar otra reunión regional que pueda dar como fruto la creación definitiva de la Convención de Ayuntamientos del Camino de Santiago en Castilla y León.

El Coordinador Nacional accede a este mandato señalando que solamente hará de convocante ya que entiende que posteriormente deben ser los propios alcaldes y ayuntamientos quienes asuman el protagonismo de este hecho, quedando las Asociaciones como simples asesores o colaboradores de los ayuntamientos cuando éstos así lo soliciten. ■

Grupo Parlamentario Popular en el Senado

Al Presidente del Senado

D. José A. SACRISTAN RODRIGUEZ, Senador por Palencia, del Grupo Parlamentario Popular, al amparo de lo previsto en los arts. 160 y 169 del Reglamento de la Cámara, formula al Gobierno la siguiente pregunta, sobre **INVERSIONES EN EL CAMINO DE SANTIAGO**, para la que desea obtener respuesta por escrito.

Estando ya a punto de terminarse de construir, las infraestructuras proyectadas con motivo de las celebraciones extraordinarias de los grandes eventos del 92, es decir, la EXPO-SEVILLA 92, la OLIMPIADA-BARCELONA 92, y la Capitalidad Cultural concedida a MADRID, infraestructuras muy superiores a las imprescindibles.

Y considerando que en 1993, se celebra un año de Jubileo Jacobeo, que supone, tradicionalmente, un importante suceso, de gran repercusión internacional, e importancia religiosa y cultural.

Este hecho afecta a las Comunidades Autónomas de: Navarra, La Rioja, Castilla y León y Galicia, y exige una importante mejora del CAMINO DE SANTIAGO, en sus infraestructuras y en los equipamientos de atención al peregrino, así como el reforzar presupuestariamente los gastos organizativos.

Teniendo en cuenta que ninguna de las Comunidades mencionadas, ha sido beneficiada por las inversiones del Estado, en este año singular del V Centenario, y las necesidades que surgen en el 93, por la celebración del Año Jacobeo.

El Senador que suscribe desea obtener respuesta a la siguiente pregunta:

¿Tiene previsto el Gobierno algún Plan, o Programa especial, para mejorar las infraestructuras y los equipamientos del Camino

de Santiago, con motivo de la celebración del año Jacobeo en 1993? ■

Palacio de Senado, 7 de abril de 1992.

(684) PREGUNTA ESCRITA SENADO

684/008526/0000 20/04/92

AUTOR: SACRISTAN RODRIGUEZ, Jose Antonio(GP)

ASUNTO: Previsiones del Gobierno para mejorar las infraestructuras y los equipamientos del Camino de Santiago con motivo de la celebración del Año Jacobeo en 1993, que afecta fundamentalmente a las Comunidades Autónomas de Navarra, La Rioja, Castilla y León y Galicia.

"En el marco del acuerdo sobre la revisión del sistema de financiación de las Comunidades Autónomas para el período 1992-1996, el Ministerio de Economía y Hacienda, el Ministerio de Obras Públicas y Transportes y la Comunidad de Castilla y León, firmaron, a comienzos del presente año, un Protocolo de intenciones por el que se comprometieron a crear un instrumento de gestión que tuviese por objeto la financiación de determinadas infraestructuras de transporte, encaminadas a potenciar y vertebrar la relación entre las áreas Nordeste-Noroeste de dicha Comunidad Autónoma.

Así mismo, para el cumplimiento del Acuerdo del Ministerio de



Obras Públicas y Transportes con la Xunta de Galicia de ejecución de las dos nuevas Autovías de acceso desde dicha Comunidad al resto de España, se han realizado los Estudios Informativos para la conversión en autovía de los tramos Astorga-Villafranca del Bierzo y Villafranca-Lugo, de la Autovía Norte de Galicia, que también forma parte del "Camino de Santiago".

De lo anteriormente indicado se deduce que, si bien las anteriores actuaciones no se han realizado dentro de un programa específico de mejora de la Ruta Jacobea, no cabe duda de que gran parte de la misma contará en su día con una vía de gran capacidad, paralela y alternativa, donde se señalarán convenientemente tanto las nuevas vías, como todos los monumentos, ciudades, pueblos y lugares que, históricamente, han estado ligados al Camino de Santiago.

Por último, la futura Ley de Incentivos Fiscales a la Participación Privada en Actividades de Interés General pretende crear mejores condiciones para, entre otras, las actuaciones relacionadas tanto con la Ruta Jacobea. No obstante, los proyectos que afectan al Camino no deberían recaer solamente en el esfuerzo público, sino que, dada la envergadura económica y financiera de los proyectos, deberían generarse recursos múltiples. ■

En octubre de 1991 y con objeto de crear un órgano de colaboración y coordinación de las actividades, puestas en marcha para la revitalización del Camino de Santiago, se decreta la composición del Consejo Jacobeo (R.D. 1530/91 de 18 de octubre) que tiene, entre otras funciones, el estudio y propuesta, para su elevación al órgano correspondiente, de cuantas actuaciones se arbitren en relación a la protección, recuperación, promoción y difusión cultural del Camino de Santiago, así como la conservación y restauración del patrimonio histórico-artístico, la ordenación y promoción turística y la asistencia al peregrino.

El Consejo Jacobeo, que quedó formalmente constituido el pasado día 5 de mayo, está integrado por representantes de la Administración Central y de las Comunidades Autónomas implicadas: forman parte de él los Ministerios de Economía y Hacienda, de Obras Públicas y Transportes, de Industria, Comercio y Turismo, de Asuntos Exteriores y de Cultura, a través de un vocal con rango de Subsecretario. Así mismo, existe un representante con rango de Consejero de las Comunidades Autónomas de Galicia, Castilla y León, La Rioja, Aragón, Navarra, País Vasco, Cantabria y Asturias.

En la sesión constitutiva del Consejo Jacobeo se decidió la creación de Comisiones coordinadoras con el siguiente contenido:

Comisión de Promoción y Difusión Cultural del Camino de Santiago, presidida por el Consejero de Cultura y Turismo de Castilla y León.

Comisión de Cooperación Internacional, que preside el Subsecretario de Asuntos Exteriores.

Comisión de Identificación y Señalización de Caminos

Jacobeas, coordinada por la Consejera de Educación, Cultura, Deporte y Juventud del Principado de Asturias.

Una cuarta Comisión de Promoción Turística, coordinada por el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo y en la que están presentes todos los Consejeros de Turismo de las ocho Comunidades Autónomas por las que pasa el Camino de Santiago.

Esta estructura orgánica le da al Camino de Santiago la categoría de **proyecto de Estado**. Lo que permite que, durante el año 1993, se realicen actuaciones coordinadas de inversión y desarrollo en las ocho Comunidades Autónomas por las que discurre.

La Dirección General de Cooperación Cultural ha desarrollado programas de actividades culturales y fomentado la creación de una Base de Datos del Camino de Santiago, que se implantará para consulta del peregrino en puntos destacados de la ruta Jacobea.

Al mismo tiempo, la Dirección General de Bellas Artes y Archivos, a través, fundamentalmente, del departamento de Monumentos y Arqueología, está llevando a cabo un amplio programa de inversiones, mediante los correspondientes convenios con las Comunidades Autónomas implicadas, que supone la rehabilitación de numerosos inmuebles de la ruta, según consta en el **Anexo** que se adjunta.

El Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música además de la rehabilitación del equipamiento escénico de las Comunidades Autónomas que atraviesa la ruta Jacobea, que se lleva a cabo con el Plan Nacional de rehabilitación de teatros de titularidad municipal, tiene previsto realizar actividades de teatro, música y danza en el marco del consorcio "Jacobeo 93" de la ciudad de Santiago de Compostela. Se están realizando, en estos momentos, las gestiones oportunas para iniciar la itinerancia de las mencionadas actividades, en el resto del Camino de Santiago.

Así mismo, en la ciudad de Santiago se ha firmado un Convenio entre el Ministerio de Obras Públicas y Transportes y su Ayuntamiento, para la realización de importantes obras de mejora de la red arterial de aquella ciudad.

La celebración del Año Jacobeo, es merecedora de la atención permanente de todos los Organismos implicados en la conservación y desarrollo del Camino de Santiago y de los servicios dedicados al viajero.

Consciente de ello, el Ministerio de Obras Públicas y Transportes le viene prestando atención, de acuerdo con las exigencias del tráfico y en la medida que las disponibilidades presupuestarias de cada momento lo han permitido.

Así, el vigente Plan General de Carreteras incluye el acondicionamiento de trazado de este itinerario Jacobeo -prácticamente ya realizado- así como la ejecución de variantes en las travesías más conflictivas del mismo, dedicándole al mismo tiempo su atención, mediante actuaciones de conservación, seguridad vial, señalización, etc. También incluye actuaciones urbanas en las capitales de este itinerario. ■

ANEXO

INSTITUTO DE CONSERVACION Y RESTAURACION DE BIENES CULTURALES SUBDIRECCION GENERAL DE MONUMENTOS Y ARQUEOLOGIA

Actividades a realizar en los años 1992-93 por Comunidades Autónomas.

LA RIOJA	Previsiones en millones de pesetas
Monasterio la Piedad (Casalarreina).....	30,0
(se iniciará a finales de 1992)	
Actuaciones urbanísticas (Navarrete).....	25,0
Palacio de la Abadía(Alfaro).....	24,9
Palacio de Briones(Briones).....	50,0
Ayto. de Santo Domingo de la Calzada.....	25,2
Monasterio de San Salvador de Cañas.....	26,5
Monasterio Santa María la Real (Nájera)	
(primera y segunda fase año 1991-93).....	72,4
Catedral de Calahorra.....	15,0

Antiguo Matadero de Logroño.....	25,0
Iglesia Parroquial de Abaños.....	34,0
Monasterio de San Millán Yuso (San Millán Cogolla).....	14,9
TOTAL.....	342,9

GALICIA

Plan especial de Santiago de Compostela.....	27,0
Murallas de Lugo.....	2,2
TOTAL.....	29,2

ARAGON

Monasterio S. Victorián Pueyo(Araguas-Huesca).....	39,4
Catedral de Tarazona (Zaragoza).....	106,2
Catedral de Jaca (Huesca).....	50,2
TOTAL.....	195,6



CASTILLA-LEON

Monasterio Santo Domingo de Silos (Burgos) (Tercera Fase)	42,2
Iglesia de Santa María la Real (Aguilar Campoo- Palencia)	24,8
Actuación en Molinaseca (León)	30,0
Catedral de Astorga (León)	40,0
Catedral de Burgos	6,5
TOTAL	143,5

ASTURIAS

Adicional Catedral de Oviedo	8,3
Palacio Revillagigedo y Colegiata anexa (Gijón)	35,0
Iglesia San Andrés de Bedriñana (Villaviciosa)	4,0
TOTAL	47,3

TOTAL 758,5

**INSTITUTO DE CONSERVACION Y RESTAURACION DE BIENES CULTURALES
SUBDIRECCION GENERAL DE MONUMENTOS Y ARQUEOLOGIA**

Actividades desarrolladas de 1987 hasta la fecha por Comunidades Autónomas.

GALICIA	millones de pesetas
Catedral de Santiago de Compostela (primera y segunda fase)	183,7
Hemeroteca de Santiago	106,8
Plan especial de Santiago	33,0
Ex Convento Sto. Domingo Bonaval	47,1
Murallas de Lugo	25,0
TOTAL	395,6

LA RIOJA

Monasterio S. Millan Suso (San Millan Cogolla)	14,7
TOTAL	14,7

ARAGON

Catedral de Tarazona (Zaragoza)	11,8
TOTAL	11,8

CASTILLA-LEON

Monasterio Santo Domingo de Silos (Burgos) (primera y segunda fase)	47,9
Hostal de San Marcos (León)	
(Honorarios redacción de proyecto)	0,9
TOTAL	48,8

ASTURIAS

Catedral de Oviedo, en ejecución	42,4
Monasterio de Coria (Cangas de Narcea)	21,5
Monasterio de S. Pedro Villanueva (Cangas Onís)	20,5
TOTAL	84,4

CANTABRIA

Catedral de Santander	20,8
Colegiata de Santillana del Mar	5,9
Ermida de Herrán (Santillana del Mar)	3,8
Fuerte de San Martín (Santoña)	15,4
TOTAL	45,9

TOTAL 601,2

JORNADAS SOBRE PROTECCION JURIDICA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Santiago de Compostela 23 a 25 de Abril de 1992

LA PROTECCION JURIDICA DEL CAMINO DE SANTIAGO A SU PASO POR LA COMUNIDAD AUTONOMA DE CASTILLA Y LEON

Lo primero que sorprende al jurista cuando pretende enterarse de un asunto como el que se encubre bajo el rótulo de la intervención que me ha sido asignada, es la enorme dificultad existente para encontrar los instrumentos normativos aprestados por el legislador. Suele ser ésta una humilde operación que en modo alguno intimida al jurista pues para ella está perfectamente pertrechado y mucho menos a quien está acostumbrado a manosear el derecho administrativo, que es una especie de mar (un mar de lava sin duda porque sus aguas están en permanente agitación), en el que no resulta difícil hacer capturas. El problema no suele estar pues, para los avezados marineros que somos los especialistas en derecho administrativo, en encontrar leyes, decretos, o resoluciones aplicables, porque en esto consiste cabalmente nuestro arte, sino en el dolor que produce advertir la enorme distancia que suele existir entre aquello que proclaman los boletines oficiales o los repertorios legislativos y la realidad. Es el descubrimiento de estos espe-

jismos o, si se prefiere, la constatación de esta dolorosa fantasmagoría, una dura prueba que aflige a los más sensibles o, al menos, a los ingenuos (quizás atolondrados) creyentes que confiamos en los instrumentos jurídicos como medios no del todo inservibles para encauzar la vida en sociedad.

Sin embargo, explicar una materia como es la protección jurídica del camino de Santiago tropieza con esa primera dificultad: la de encontrar las normas jurídicas, la de dar con los instrumentos ideados por el legislador para que el viejo camino, por el que avanzaban como imágenes evangélicas aquellos peregrinos de sayal y sombrero, siga conservando hoy día las trazas, las señas con que la Historia lo construyó valiéndose por cierto de sagrados materiales; los ardores y temblores de la fe pero también los temblores y rigores de las privaciones y las enfermedades.

Porque resulta notable que, a lo largo del régimen político que acaudilló aquel piadoso soldado ferrolano, a quien en sus despla-



zamientos resguardaban consagrados baldaquines, tiempo de fervores y exaltaciones, de plegarias y devociones, nadie se acordara de tal camino, fuera de su invocación, claro es, como un ingrediente más de la huera beatería. Apenas un Patronato, que es como todos los adultos sabemos uno de los más socorridos (y antiguos) trucos de que se sirve la Administración para pasar un buen rato. Sin dañar a nadie, cierto. Pero también sin procurar beneficio alguno para la colectividad.

En esta época constitucional, en la que han florecido las Administraciones como al parecer florecen ciertos hongos tras las tempestades y en la que el beaterío ha debido abandonar los elegantes palcos y el patio de butacas que venía ocupando durante décadas, se ha dado un cierto impulso a la protección de esta singularísima ruta. Un cierto impulso no quiere decir, sin embargo, el necesario impulso. A conocer su dimensión exacta es a lo que hemos venido aquí. Y de la documentación que, amablemente, los organizadores han puesto a nuestra disposición se deduce que hay algunos proyectos, algunas iniciativas en marcha. Pero ¡qué diferencia, señoras y señores, con los medios puestos al alcance de exposiciones y juegos deportivos! ¡qué distancia entre aquellas cifras, donde bailan desafiantes y orondos los ceros, y estas, humildes y encogidas! Claro que aquí no hay más pabellones que los de los oídos de los caminantes, ni más aves que las que acompañan, entre gorjeos y amables trinos, a los plebeyos peregrinos. Aquí no hay *tours operators* ni *sponsors* ni ejecutivos que vienen del camelo y van a la vacuidad ni rentables inauguraciones ni lastimosas riñas por el uso de una u otra lengua. Aquí no hay más lengua que la de la fe ni más valla publicitaria que la que pudiera encarecer el amor a los oscuros recuerdos de la historia o a la desinteresada contemplación del arte o a la naturaleza: ¡placeres de párvulos! Que por lo mismo no son, nunca han sido, queridos amigos y amigas, buenos materiales para el negocio.

De donde la tradicional desatención que sólo en nuestros mismos días trata de paliarse. Pero años jacobeos ha habido muchos, medidas para cuidar, para mimar como se debiera un patrimonio cultural como es éste, de primer orden, muy pocas. Y ello contrasta aún más si comprobamos la atención que otros países han prestado al camino. Pienso que no hubiera sobrado que los organizadores, tan eficaces y atentos por lo demás, hubieran invitado a expertos extranjeros del camino, que los hay y excelentes. Para los objetivos que en estas jornadas se pretenden alcanzar, hubiera bastado con algún jurista francés. Por mi parte, puedo invocar el privilegio de haber tenido la ocasión de escuchar hace ya años al maestro de los administrativistas españoles, el Profesor García de Enterría, lebaniego ejerciente, hablar sobre el camino. No en el escenario de una conferencia o un seminario académico sino en el más relajado y recreativo de algunas largas caminatas que juntos hemos dado por los senderos de Picos de Europa (él y su mujer son grandes andarines a quienes resulta difícil seguir). Y le he oído contar el celo y el esmero que la conservación del camino y su moderna utilización han suscitado de siempre en Europa, especialmente en Francia, en Suiza, de la vitalidad y apoyo que encuentran las asociaciones de amigos del camino, de los libros y obras de divulgación que al respecto se publican. Hablaba Enterría con pasión del asunto y no ocultaba su indignación por el olvido y la incuria de la Administración española.

Porque es de ver, por las carreteras de la actual Comunidad autónoma de Castilla y León, a partir de la primavera, a los peregrinos, españoles o extranjeros, jóvenes o ya metidos en años, soportando el humo de los coches, sus ruidos y, lo que es peor, jugándose literalmente la vida para culminar su desinteresado esfuerzo y llegar a postemarse ante la imagen evocadora y vetusta. Y todo ello porque, en una muestra de singular ingurgitación, la carretera moderna ha devorado al camino añoso y porque a nadie se le ha ocurrido construir, allí donde se ha producido este fenómeno, rutas alternativas por las que poder andar sin necesidad de protagonizar una azarosa aventura ni figurar en libro alguno de hazañas o records. De la misma forma, es realmente notable la indigencia en la que se desenvuelven las asociaciones de los muchos amigos que el camino tiene: ¿cómo es posible que conserven su magnífico entusiasmo? Hago aquí y ahora esta referencia porque, a mi juicio, en esta materia como en general en aquellas relacionadas con la defensa de patrimonio histórico y cultural y, más allá, si se me apura, del urbanismo (en lo que éste tiene de cuidado de la ciudad, de defensa ante tanto bruto como participa

en su degradación), es donde la colaboración desinteresada de los ciudadanos puede dar sus más logrados frutos pues no pocas veces consiguen ahuyentar esa rutina que atonta a tanto responsable público cuando no evitan directamente las incalificables muestras de burocrática barbarie con que en ocasiones se nos suele obsequiar.

Las técnicas jurídicas, advirtámoslo, tienen algo que decir en un tema como éste que aquí nos convoca pero no son el bálsamo de Fierabrás; siempre quimérico e inaprehensible; porque no es en los planes, programas, acuerdos, convenios, protocolos, licencias o subvenciones donde debe depositarse la confianza precisa para la regeneración del camino sino más bien en las alforjas de la cultura de un pueblo, de su educación en suma, que no se improvisa aunque sí se labra con alma de campesino, con paciencia. Nada podrán en este sentido las Administraciones, que hoy se despiertan de un letargo secular, con sus bienintencionadas acciones si los ciudadanos todos no son conscientes del valor, de la enorme importancia que para un pueblo tiene la supervivencia de las mandas que la historia deja, como una abuela solícita.

Conscientes pues de estas limitaciones, veamos cuáles son los instrumentos jurídicos de la Comunidad de Castilla y León.

II

Debo advertir, para explicar posibles carencias de mi intervención, que sólo puedo darles noticia de aquellas acciones emprendidas por la Administración de la Comunidad Autónoma que han tenido reflejo en los Boletines Oficiales. Que aparecen, pues, publicadas como decisiones del Consejo de Gobierno o de alguna de las Consejerías y son, por ello, de fácil conocimiento para el jurista. Mis intentos por obtener mayor información sobre proyectos en marcha o cualesquiera otras medidas no publicadas, realizados cerca de autoridades específicamente competentes, se han estrellado contra un compacto muro de silencio, que es una singular versión de la transparencia administrativa de la que tanto oímos hablar.

Del rastreo por los Boletines de la Comunidad se deduce que ésta ha adoptado dos tipos de medidas:

- A) De carácter organizativo
- B) De estímulo o fomento

Entre las de carácter organizativo, se cuenta la creación, ya en 1984, de una Comisión mixta Junta-Obispos para el patrimonio cultural y, en 1987, las más específica Comisión para la recuperación y revitalización del Camino de Santiago y de unas Comisiones territoriales, cuya composición y funciones han sido modificadas varias veces (hay varios Decretos y Ordenes en tal sentido de 1988). También se han producido delegaciones de la Comisión central en los órganos periféricos, tal por ejemplo en 1988. Es fama que la Administración acostumbra a distraerse con estos cambios orgánicos y este ir y venir de delegaciones, habitualmente coincidentes con la llegada de un nuevo consejero o ministro, propensos a atribuir a estas alteraciones del organigrama propiedades míficas cuando la experiencia dice que no son sino una inocente forma de pasar el rato. Inocente aunque perfectamente inútil. Pero, en fin, es este otro asunto sobre el cual no es este lugar quizás de reflexionar ahora. En resumen, existen en Castilla y León órganos específicamente diseñados para actuar sobre el camino y a los citados debe añadirse la propia dirección regional del patrimonio cultural.

Entre las medidas que he llamado de estímulo o fomento, recogiendo con ello una terminología que es clásica en el derecho administrativo, se encuentran las ayudas para la promoción y fomento de albergues (tomadas ya en 1988), las ayudas para la mejora de la infraestructura turística (a partir de 1989) y las subvenciones a Ayuntamientos para actividades culturales relacionadas justamente con el camino (también a partir, si hemos de creer al Boletín, de 1989).

Las Diputaciones otorgan también ayudas a los municipios del camino. Tal ocurre, pues así me consta, en el caso de la de León. Muchos Ayuntamientos están empeñados en acciones concretas encomiables.

Existen, por último, iniciativas destinadas a convertir el camino



en Patrimonio de la Humanidad y, a tal efecto, se han tomado acuerdos y se han cursado las correspondientes peticiones. No dudo de la buena intención y aún de la eficacia de todo ello pero se imponen acciones más inmediatas y de mayor calado.

III

Una política sería destinada realmente a la recuperación y revitalización del camino, por emplear la terminología (bien expresiva, por lo demás) del decreto de creación de la comisión precitada, pasa por la utilización de los instrumentos normativos que existen en nuestro Ordenamiento.

En tal sentido, creo que son de especial valor los contenidos en la legislación protectora del patrimonio histórico español (ley de 25 de julio de 1985) por lo que procedía la declaración de la integridad del camino, a su paso por la Comunidad de Castilla y León, como bien de interés cultural. Tal declaración exige un trámite previo e inexcusable y es, como fácilmente puede adivinarse, la identificación física del camino mismo, tarea que sólo puede encomendarse a personas con los suficientes conocimientos técnicos, pienso preferentemente en los historiadores.

Una vez identificado el camino (si es que no lo está ya, lo que resultaría sorprendente), cumple seguir los trámites de los artículos 8 y siguientes de la ley del Patrimonio Histórico español. A tal efecto, conviene recordar que **"corresponde a la Comunidad autónoma incoar de oficio o a instancia de cualquier persona, los expedientes para declarar de interés cultural los bienes de titularidad pública o privada que se encuentren en el ámbito territorial"** (art.11 del Reglamento de la ley, Real Decreto de 10 de enero de 1986).

No es este lugar para hacer un detallado recorrido por las reglas reguladoras de la tramitación de dicho expediente, que vienen perfectamente definidas en los artículos 8 y sgs de la Ley citada y en los artículos 11 y 12 del Reglamento así mismo citado y sobre las que resulta innecesario insistir ante un público experto como es el que me escucha. Quizás convenga tan sólo recordar, en primer lugar, que en la tramitación de tal expediente pueden comparecer los interesados y, por supuesto, los ayuntamientos que van a resultar afectados por la declaración del bien y, en segundo lugar, que los bienes inmuebles integrados por esta vía en el Patrimonio Histórico español pueden, a su vez, ser declarados monumentos, conjuntos o sitios históricos. Pues bien, la importancia de esta declaración radica, y es cabalmente lo que quisiera realzar ante ustedes, en el hecho de que la misma determina la obligación, para el municipio o municipios afectados, de redactar un plan especial de protección u otro instrumento de planeamiento de los previstos en la legislación urbanística (art.20 de la ley de 1985). Más aún: la obligatoriedad de dicho Plan no puede excusarse en la preexistencia de otro planeamiento contradictorio con la protección ni en la existencia previa de planeamiento general. Los efectos concretos de la aprobación de este plan en orden al otorgamiento de licencias, autorizaciones de obras etc, están contenidos en este art. 20 y en los subsiguientes de la ley del 85. Permítanme que no los explique pormenorizadamente y me amparo para proceder de tal manera en el conocimiento que, a buen seguro, ustedes tienen de ellos y en el hecho de su escasa importancia a los efectos que se persiguen en esta intervención mía.

Si quiero, sin embargo, realzar un efecto que reputo capital. Me refiero al de la legitimación de expropiaciones que la ley del Suelo anuda a la aprobación de los planes. En tal sentido, la simple aprobación de estos instrumentos urbanísticos "implicará la declaración de utilidad pública de las obras y la necesidad de ocupación de los terrenos y edificios correspondientes a los fines de expropiación o imposición de servidumbres" (art 64 del vigente Texto refundido de 1976). Es ésto lo que permitiría, allí donde el camino haya perdido su carácter público, pero también allí donde el camino se haya convertido en carretera y por ello resulta inaprovechable para el uso del peregrino que circula a pie (por las molestias y aún los riesgos que ello implica a los que he hecho referencia), proceder a las correspondientes expropiaciones (o adaptaciones requeridas por el Plan, art.66 del Texto refundido) o, en fin y esto es sumamente importante, a la constitución de servidumbres, instrumento este efficacísimo a nuestros efectos y para el que la ley del Suelo diseña un mecanismo consistente en el acuerdo o convenio con los afectados y, si tal acuerdo o convenio

no se alcanzara, en la utilización del procedimiento contenido en el art.68 del Texto refundido, que modula en parte el propio de la ley de expropiación forzosa.

Este es el príus de cualquier actuación que quiera ser seria en la recuperación del camino. No se me oculta que muchos de los municipios atravesados por el camino, no disponen de planeamiento alguno y, por tanto, podría parecer ingenuo hablar indiscriminadamente de la adaptación de sus planes, si bien la ley del Patrimonio obliga a redactar el correspondiente plan (lo hemos visto, art.20,1) u otro instrumento de planeamiento de los previstos en la legislación urbanística, que bien podría ser una Norma subsidiaria a escala provincial aprobada por la correspondiente Diputación en la que se acogerían las determinaciones derivadas del carácter histórico de tales bienes. En cualquier caso y como último recurso si no existiera plan alguno, estaríamos ante suelo no urbanizable, de acuerdo con los criterios contenidos en el art.80 del Texto refundido y cualquier uso que en él se hiciera habría de ser autorizado, a la postre, de acuerdo justamente con la tramitación de los planes especiales (arts.85 y 43 del Texto refundido). Mecanismos todos ellos con los que creo queda cegado cualquier vano que pudiera surgir en el estricto respeto de las consecuencias de la inicial declaración de interés histórico y cultural del camino.

Hasta ahora, lo habrán podido comprobar ustedes si no les faga en exceso mi discurso, no hemos visto aparecer al Estado por parte alguna. Lo que resulta notable si se tiene en cuenta el empeño que éste habitualmente pone en airear los títulos competenciales que ostenta para intervenir aquí o allá. Algunas veces con dudosos criterios. No ocurre en esta materia donde desarrolla una limitada actividad, fuera de la adopción de acuerdos protocolarios y la erección de nutridas comisiones, invariablemente caracterizadas por sus pausados movimientos y el ritmo lánguido de sus espaciadas sesiones. Pero el Estado no sólo dispone del título que deriva del art 149,2 de la Constitución, a cuyo tenor el servicio de la cultura es deber y atribución esencial, sino que la propia legislación reguladora del patrimonio histórico, en consonancia con esa previsión constitucional, se cuida de señalar que, cuando la Comunidad Autónoma no incoara el correspondiente expediente de declaración de bien de interés cultural, es el propio Ministerio de Cultura el que, previo requerimiento a la propia Comunidad renuente, debe tramitarlo (en tal sentido, el art.11 del Reglamento de la ley). No hay pues escapatoria. Lo que no se haga es sencillamente porque no se quiere. Instrumentos hay y, como se puede observar, eficaces.

Todo lo demás son medidas más sencillas de tomar y también de llevar a cabo. Entre ellas, convendría destacar las de ayuda o estímulo en forma de subvenciones o créditos especiales o privilegiados a los que deberán tener acceso tanto los Ayuntamientos como los particulares comprometidos (de buen grado o, en su caso, de forma coactiva) con la política protectora del camino. No se puede pensar en una acción eficaz si no se disponen de medios económicos, que tampoco serían especialmente cuantiosos, aunque disfruto de una sana alergia a las cifras y por ello sería incapaz de cuantificarlos. Y es que sobre los hombros de aquellos particulares a quienes la casualidad ha colocado en las inmediaciones del camino no puede descargarse una política de protección que sólo la colectividad debe afrontar, echándose a sus más atléticas espaldas.

En esta línea se incluirían así mismo las medidas de fomento cultural que consistirían en la edición de libros, en la concesión de becas para el estudio del camino y su recuperación documental. Especial importancia tendría la edición de una Guía para el peregrino (traducida a los idiomas europeos más importantes), guía que inevitablemente debería hacerse por acuerdo de todas las Comunidades Autónomas implicadas o, en su caso, del propio estado a través del Ministerio de Cultura. Para la confección de esta Guía debe tomarse como modelo a evitar, como pauta precisamente a no seguir la inmensa mayoría de las existentes en nuestro país y fijarse, por el contrario, en cualquiera de las que se publican en los demás países europeos. Quiero decir con ello que debe tratarse de guías que aclaren datos tan elementales cuan olvidados como son los horarios de visitas, los días en que tal o cual monumento se encuentra cerrado, los precios en su caso que rijan en ellos. Hágase la prueba hoy, ahora mismo, cuando acabemos estas estupendas jornadas, de visitar los monumentos eclesiásticos o civiles de la Comunidad de Castilla y León. Para poner-



lo más fácil, reduzcamos nuestra visita a los señalados en carretera y mapas. Será imposible conocer de antemano cuándo se pueden realmente visitar, quien los enseña, que día de la semana se cierran, extremos todos ellos como se ve elementales y que un mínimo de interés y de previsión solucionarían. Ocasiones habrá, además, de vivir anécdotas regocijantes como yo mismo he podido experimentar cuando me he visto obligado, para ver una iglesia del camino, a sacar al encargado de las llaves, un honrado vecino, del establecimiento de bebidas donde disputaba una apasionante partida de naipes. En este sentido, la colaboración de la Iglesia católica es indispensable para la adecuada organización de las visitas. En fin, una cuestión tan elemental como disponer de cicerones en las iglesias (o en los pueblos más significativos del recorrido), al menos durante los meses de mayor afluencia, pueden ser resueltas sin dificultad alguna utilizando los servicios de estudiantes de Arte o Historia que, a buen seguro, colaborarían encantados y mediante retribuciones prácticamente simbólicas.

Por otro lado, la creación de una red adecuada de albergues, hospederías y demás centros de alojamiento de peregrinos no resulta difícil de hacer si se parte, una vez más, de la colaboración de la Iglesia, de un buen inventario de aquello de que dispone y del concurso de casas particulares que pueden coadyuvar en este objetivo de "dar posada al peregrino", al fin y a la postre una de las obras de misericordia, según aprendimos de pequeños en el catecismo.

Por último, el fomento de las asociaciones a que ya antes me he referido y que no exige sino aportar ayudas económicas porque personas desinteresados, dispuestas a emprender tareas e iniciativas existen en número apreciable y fácilmente ampliable.

IV

Cualquier ciudadano sensible se alegra de figurar que todo esto pueda ser realidad. Ustedes lo son, sin duda y ya intuyo en las caras de muchos la ilusión, el íntimo gozo que proporciona pensar en un caminante, con su alforja repleta de ingenuos regocijos, avanzar cabe un sembrado o una linda huerta bajo un cielo quieto que se envanece y disfruta de su blanco azulado. Y alrededor un manso silencio, que envuelve en la suave modorra de la

paz, acaso turbado por una campana que envía desde la espadaña una música parladora y armoniosa.

Yo uno a los de ustedes mis deseos de que esto sea así. Pero no se hagan ilusiones, es desgraciadamente muy probable que el sembrado o la linda huerta que acabo de evocar no sea tal sino un taller de reparaciones de vehículos que tiene esparcidas las ruedas y las herramientas al desgaire y en derredor o un cementerio de vehículos donde duermen, achatarrados, viejos orgullos familiares; y que la campana tampoco sea tal sino el horrisono ruido de vehículos a motor o de un cercano establecimiento que propaga mediante altoparlantes torturadores las últimas vacuidades de los cantantes de moda y es posible, así mismo, que el camino no esté sembrado de primorosas florecillas sino de papeles, botellas o latas con las que puedan practicarse extemporáneamente las artes del balompié...

Con todo ello quiero decir que la protección del camino no puede concebirse en un marco de suciedad y abandono, de condenable incuria, como la que por desgracia caracteriza a tantos de nuestros pueblos, a tantas de nuestras ciudades, a tantos y tantos de nuestros campos. En una ciudad tan emblemática como es León, la plaza en la que está situada nada menos que la iglesia de San Isidoro, un hito especialmente hermoso del camino que ocupa nuestra atención, es un aparcamiento cuyo suelo el Ayuntamiento, con encomiable celo, acaba de pinfar para deslindar los exactos espacios que cada vehículo puede ocupar: vehículos privados de airoas trazas o descomunales ingenios destinados al transporte público. Se comprenderá que si corporaciones municipales importantes no son conscientes del incalificable atentado, de la barbarie (¡hay que decirlo claro!) que expresan comportamientos como el descrito, nada o muy poco se podrá hacer.

Sólo en el marco de una política medioambiental y urbanística como la que se practica en buena parte de Europa tiene sentido pensar en una eficaz recuperación de este espacio único en el mundo que es nuestro camino de Santiago. Pero pensar en ello, señoras y señores, ¿no es pensar en lo excusado? ■

Francisco Sosa Wagner

Catedrático de Derecho Administrativo

EL CAMINO DE SANTIAGO COMO RUTA COMERCIAL

Resumen de la Conferencia

En primer lugar es preciso reivindicar con energía el reconocimiento de una realidad histórica algo olvidada y que puede pasar un tanto desapercibida que es la pertenencia plena del País Vasco en su conjunto a la ruta jacobea.

Abundantes testimonios debidamente documentados en la época corroboran la extraordinaria importancia del País Vasco como soporte del Camino de Santiago, sobre todo en los albores del gran movimiento de peregrinación en los que el itinerario surcaba tierras vascas bien hacia el interior por Guipuzcoa y la Llanada Alavesa, bien siguiendo la costa cantábrica desde Irún por Bilbao hacia Cantabria y Asturias. Esas rutas fueron yendo sustituidas con el paso de los años por la vía principal conocida como "camino francés" pero siguieron formando parte de la red capilar de caminos que globalmente se integra en la genérica denominación de "Camino de Santiago".

Centrando el intento de calibrar la importancia económica y comercial que pudo llegar a tener el fenómeno migratorio temporal y masivo que supuso durante siglos el Camino de Santiago, hay que hacer un esfuerzo por situarse en la Edad Media e imaginar el impacto de este hecho singular sobre la sociedad de la época.

En la época más floreciente de las peregrinaciones, se estima que el número anual de peregrinos podría oscilar entre los 250.000 y el medio millón. Toda la zona geográfica por la que el Camino discurre en territorio español se estima que en aquella época podría tener una población de entre 300.000 y 400.000 habitantes.

¿Qué tuvo que suponer el impacto de una riada humana de dimensiones superiores a las de la población del entorno geográfico que transitaban y, además, muy dispersa?

Indudablemente tuvo que constituir una extraordinaria fuerza

económica, cultural, de apertura de pensamiento y de costumbres que se abatió fecundamente sobre la España cristiana de la época y la europeizó con la penetración de los modos de vida más evolucionados del centro del continente.

Desde un punto de vista más estrictamente económico hay que constatar que donde hay caminos y vías de comunicación, hay comercio, intercambio, servicios, riqueza en definitiva. Históricamente es comprobable que los caminos generan núcleos de población, comercio, hostelería e industrias. En el caso del Camino de Santiago no pocos gremios e incipientes industrias (canteros, herreros, cordeleros, zapateros, etc.) encontraron una demanda foránea añadida que impulsó su aparición y desarrollo.

El compromiso de la Iglesia con el Camino de Santiago lo jalona de servicios de atención al peregrino, se les facilita la libertad de paso, se les posibilita la adquisición de inmuebles, se estimula lo que modernamente llamaríamos importación de capitales.

Es triste constatar que esa vía magnífica, pujante y vigorosa de la Edad Media coincide hoy con unas regiones del Norte de España que destacan por su tendencia al declive.

Efectivamente, se acumulan los problemas de reconversión industrial (siderurgia y aceros especiales, construcción naval, bienes de equipo, electrodomésticos, automóvil, química, etc), producciones y rentas agrarias, bajos rendimientos ganaderos, limitaciones de capturas pesqueras, etc., en definitiva, un cúmulo de problemas localizados geográficamente en una zona bastante coincidente con la del Camino de Santiago que está viendo deteriorarse considerablemente las fuentes de riqueza y empleo y deteriorando las rentas.



El turismo en una zona de grandes atractivos naturales y que a una calidad medioambiental no del todo deteriorada añade los atractivos histórico-culturales del Camino de Santiago debe de ser un objetivo importante de fomento y diversificación económica, sobre todo de cara a la captación de un turismo de cierto nivel con miras culturales más amplias no masificado y de ciertos requerimientos gastronómicos y de servicios personalizados.

Santiago de Compostela y el extraordinario itinerario histórico y cultural que allí conduce puede ser un elemento vertebrador de un gran "randonné" del que se puede extraer un gran partido turístico. Todo será necesario para reforzar ese eje atlántico del que forma parte la cornisa cantábrica y para buscar elementos de potenciación e impulso capaces de contrapesar parcialmente la gran fuerza económica del gran eje centroeuropeo.

En cualquier caso, mucho hay que trabajar para ir mejorando la oferta en cuanto a infraestructura del camino (señalización, itinerarios, información...), alojamiento (calidad del servicio, capacidad, seriedad de la gestión...), restauración, mediante la preparación de una oferta ajustada en calidades y precios en zonas que disponen de materias primas y sabiduría culinaria sobradas, calidad en la atención informativa sobre los aspectos históricos, culturales y religiosos del Camino cuyo nivel es muy mejorable.

La tarea es amplia y compleja. Las competencias administrativas están distribuidas sectorial y geográficamente entre muchas "soberanías de muy diverso nivel" (estatal, autonómico, provincial,

local). Hay que tener en cuenta aspectos de infraestructuras de comunicación, de medios de transporte, de alojamiento, de servicios, de información, de promoción tanto en España como en el exterior, etc.

La amplitud de la tarea requiere aunar muchos esfuerzos y desarrollar una gran labor de coordinación entre todas las administraciones y todos los agentes económicos y sociales interesados en el aprovechamiento de las grandes posibilidades que una "explotación", en el buen sentido de la palabra, del Camino requiere.

En esa línea estamos trabajando desde las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de la zona sobre la que discurre en Camino, tratando de aportar una visión integradora de esfuerzos para que todos vayan en idéntica dirección con el necesario grado de coordinación que requieren los procesos complejos sobre los que inciden aspectos de un amplio espectro de dispersión y en los que hay que imbuir espíritu gerencial y de inversión que madurará en imagen y resultados económicos fecundos en un futuro no muy lejano. ■

Jaime Valdivielso

Presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Alava

SANTIAGO CONQUISTADOR MARTIR⁽¹⁾

(Traducción del texto francés publicado en la página 21)

Pues que hubo una batalla el Clavijo entre el Gran Abderramán y el rey Ramiro I, que se negaba a entregar un tributo de cien doncellas y entonces... ¡Oh! ¡Oh! apareció Santiago, con la espada y el caballo blanco; repartiendo mandobles a los moros y entonces les hizo una masacre que trajo la victoria, con lo que se ganó el sobrenombre de "Matamoros".⁽²⁾

Los historiadores han aclarado que el lugar de la batalla fue en Simancas y no en Clavijo; que la fecha fue el año 938 y no el 844; y que enfrentó a Ramiro II con Abderramán III. El resultado de esta aparición fue que el vencedor estableció "El Tributo de Santiago" y que cristalizó una idea necesaria: "La Reconquista".

Es curioso ver como a los hombres les gusta adjudicarse libertadores míticos que terminan por ser una carga.

España no es un caso aislado. Los Suizos se apropiaron un héroe de la saga islandesa con el nombre de Guillermo Tell y durante siglos se enorgullecieron de este personaje de leyenda.

En relación a esto Nicolás de Flué y Henry Dunand se quedan cortos. Pero las cosas cambian. Hoy en día, cuando se intenta cortar el terrorismo, esta forma de ser violenta, tiene mala catadura. ¿Acaso no está exigido por Guillermo Tell el asesinato de Lincoln? y además en la época de la igualdad del hombre y la mujer, ya es hora de dejar a un lado este paternalismo demasiado machista, que eclipsa totalmente a la esposa y que no vacila en arriesgar la vida de su hijo.

En Francia el espíritu de resistencia y de independencia se encarnó en Juana de Arco, quemada viva en Rouen en 1431. Canonizada en 1920, se proclamó Patrona de Francia en 1922. Un triste honor para la "Doncella de Orleans". Le Pen y el Frente Nacional han elegido el día de su fiesta todos los años para grandes reuniones que exacerban la xenofobia y el racismo.

Desde la Reconquista, Santiago, gran militar, tuvo horas de gloria. ¡Cuántos soldados se han peleado al grito de "Santiago" en los campos de batalla en la Edad Media! ¡Cuántas banderas, incluso la suiza han enarbolado a Santiago ondeando bajo la refriega! ¡Seguro que así morían con más impulso!

Y esto no es todo. Porque en América del Sur participaría de la conquista, especialmente en Méjico y Perú. Santiago Matamoros aquí se llama "Mataindios"⁽³⁾. En su ánimo los conquistadores mantenían la misma lucha a miles de kilómetros: el del cristianismo contra los paganos. ¡Dios, La Virgen María y la Iglesia estaban aliados tras Cortés, Pizarro o Almagro!

Era una época, otra época, en la que ya existía el sentido de la propaganda. Pero ¿es admisible actualmente que en la fiesta de Santiago, allá en España, se pasee solemnemente a este santo ecuestre batallador...? Lo que sorprende es que nuestra generación acepta estos ritos. Carlomagno y otros monarcas usaron el cristianismo para justificar masacres y conquistas. Pero ¿es necesario ahora mantener en las mentes la idea de que la guerra puede ser santa? La guerra santa, que sepamos, no es un valor evangélico.

En este V Centenario del Descubrimiento de América y de la "Reconquista", si tengo un deseo es que en España y América se retiren de procesiones e iglesias las representaciones del "Matamoros" y del "Mataindios" por respeto a las víctimas y a sus descendientes; por respeto al mensaje de amor de Cristo muerto en la Cruz. Por respeto al martirio de Santiago -ésto no es una leyenda- y también dar al mundo y en particular a la juventud, un mensaje de paz.

Una buena tarea para este año sería cambiar este Santiago militarista por un Santiago que traiga la buena noticia, para corregir los excesos y construir un futuro fraterno. ■

Alain Guerdat

(1).-Martyr- (martus, marturus= martir). Es un mártir quien da testimonio, quien prefiere sufrir e incluso morir antes de renunciar a su fe religiosa o política. Santiago el Mayor fue un mártir admirable, tanto a lo largo de su vida de apóstol como al derramar su sangre en la muerte, por orden de Herodes Agripa el año 44 dp.J.C.

(2).-Anton Anxo Pombo-Rodríguez, La Iconografía de Santiago Matamoros. Peregrino, Enero 1990.

(3).-La Orden Miracle, E., Santiago en América, Inglaterra y Escocia. Madrid, 1970.

Contreras, J., Santiago, Patrón de España, 1940, Madrid, 1940, pp.112-113.

Felipe Guaman Poma de Ayala, Nueva Crónica y Buen Gobierno, codex péruvien illustré, début de XVIIIème s. Universidad de París, Instituto de etnología, 1936, pp.402-405, 639-640.

Jose Antonio Del Busto Duthurburu, Historia General del Perú, Descubrimiento y Conquista. Librería Studium, Lima, 1978.

Armin Bollinger et Hansrue Dorig, Les Incas, Mondo, Lausanne, 1977.

